




TEKA

User Manual
GFI 66370 TOS/ GFI 96370 TOS


UK CS SK PL HU
BG RO AR

www.teka.com


УКРАЇНСЬКИЙ

 Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.


ČEŠTINA

 Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím.


SLOVENSKÝ

 Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie.


POLSKI

 Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi.


MAGYAR

 Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót.

БЪЛГАРСКИ

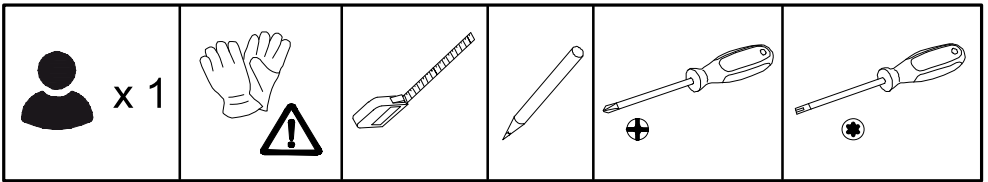
 Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

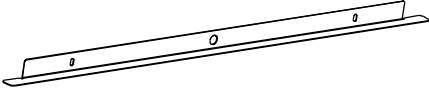
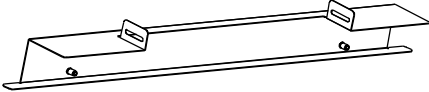
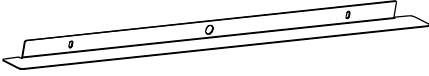
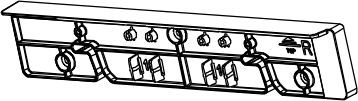
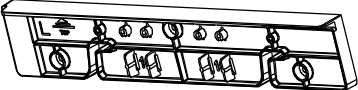
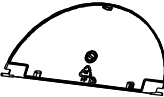





ROMÂNĂ

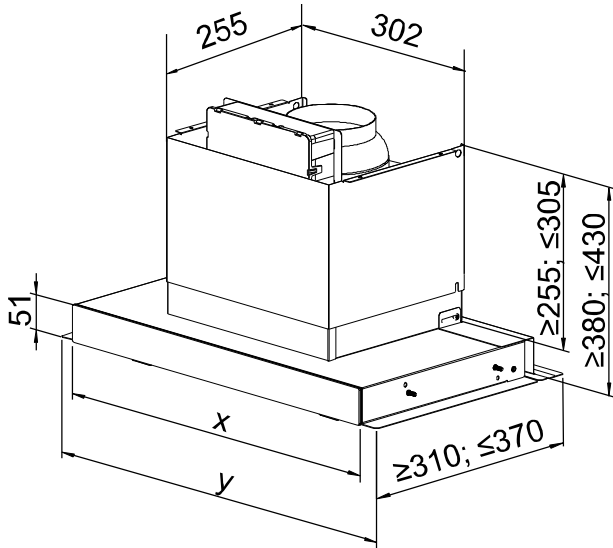
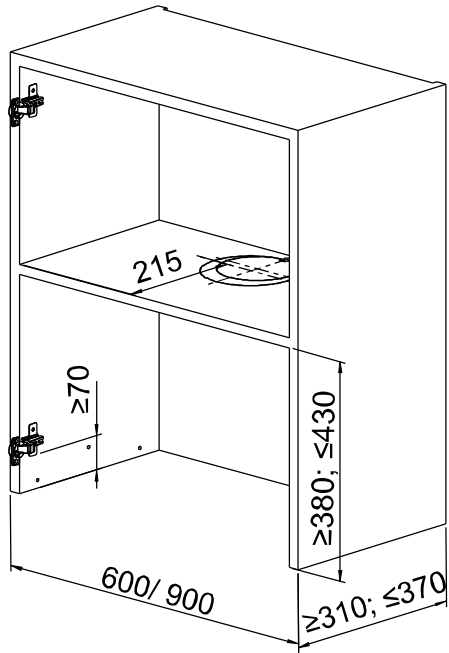
 Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate.

العربية

 يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

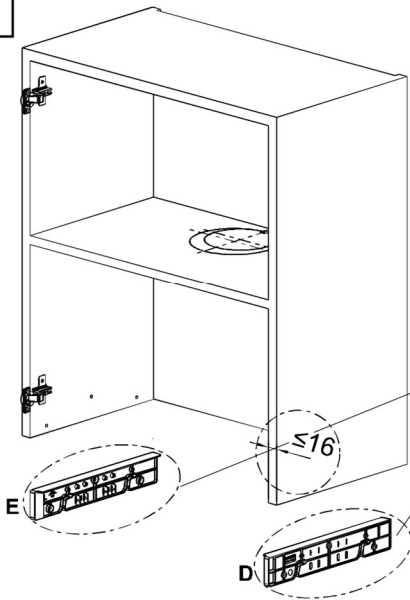


A		1	✓
B		1	✓
C		1	✓
D		1	✓
E		1	✓
F		2	✓
G		6	✓
H		2	✓
I		4	✓
J		2	✗
K		1	✗

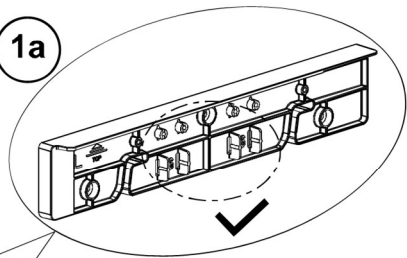


	GFI 66370	GFI 96370
X	538	838
y	592	892

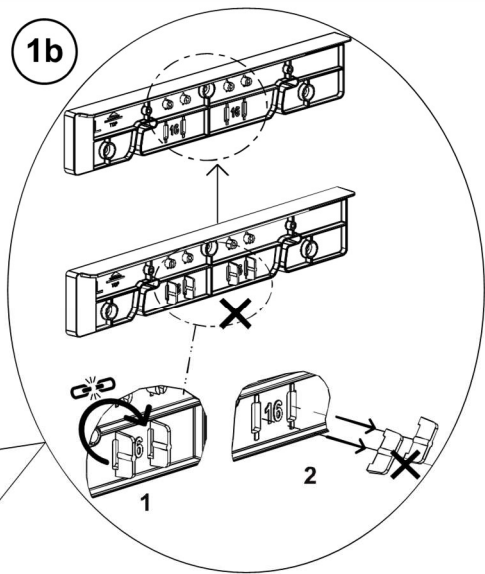
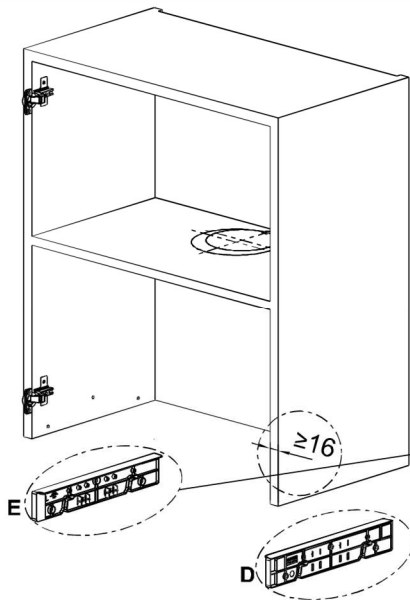
1



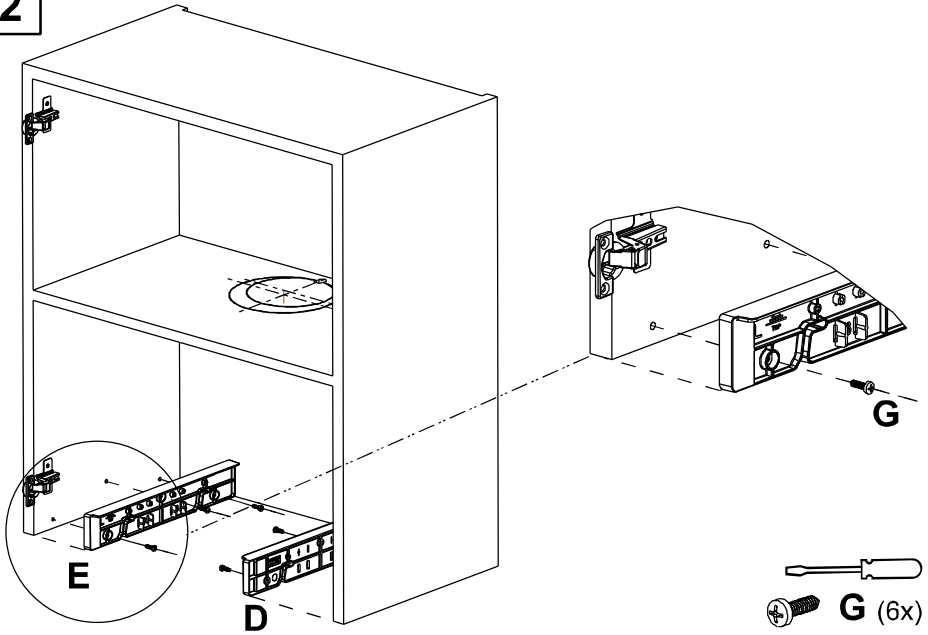
1a



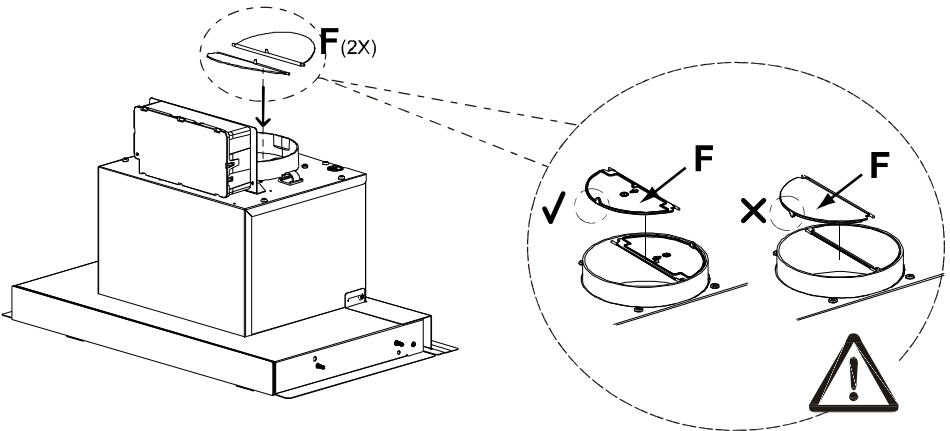
1b



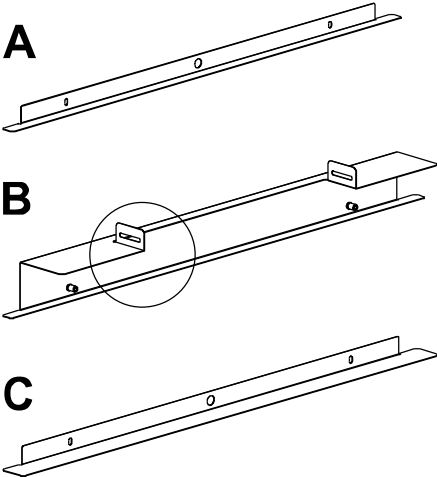
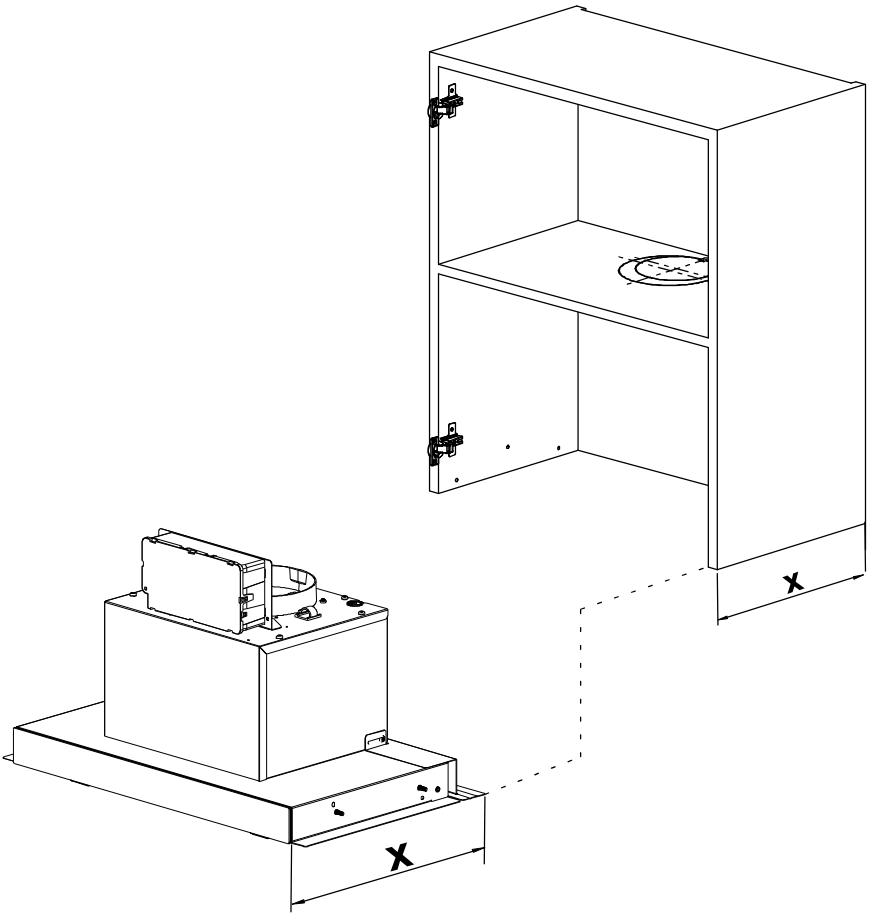
2



3



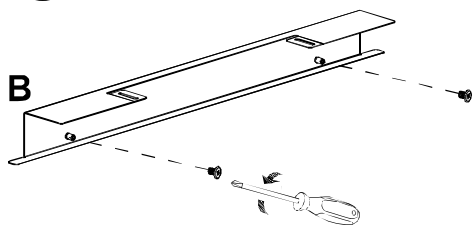
4



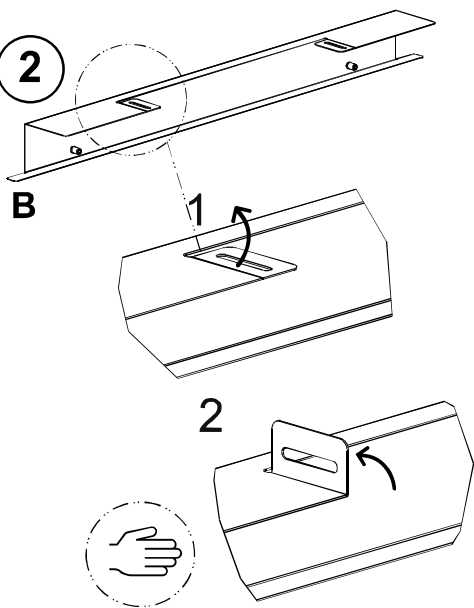
	X	
-	310	5
A	325	5a
C	340	5b
B + C	355	5c
A + (B + C)	≥355 ; ≤370	5d
C + (B + A)	≥340 ; ≤365	5e

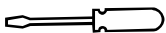
4a

1



2

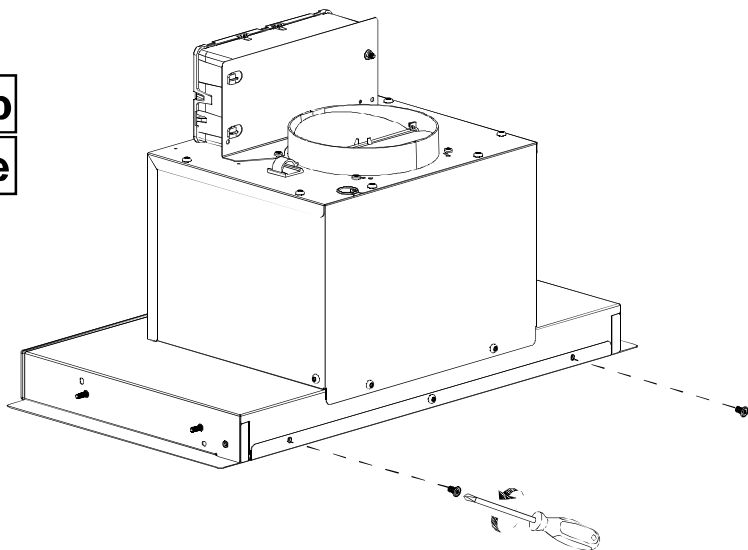


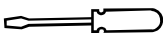

2x - GFI 66370
4x - GFI 96370

5

5a **5b**

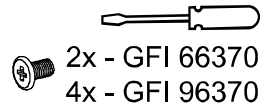
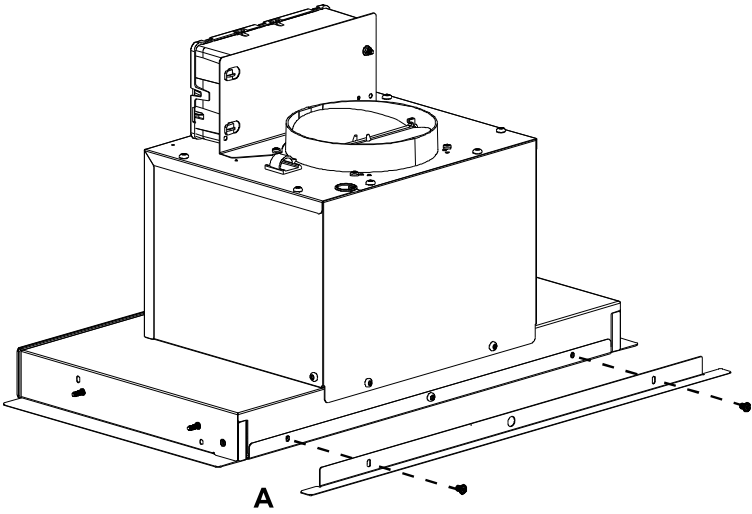
5d **5e**




2x - GFI 66370
4x - GFI 96370

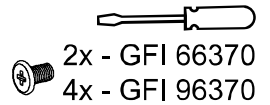
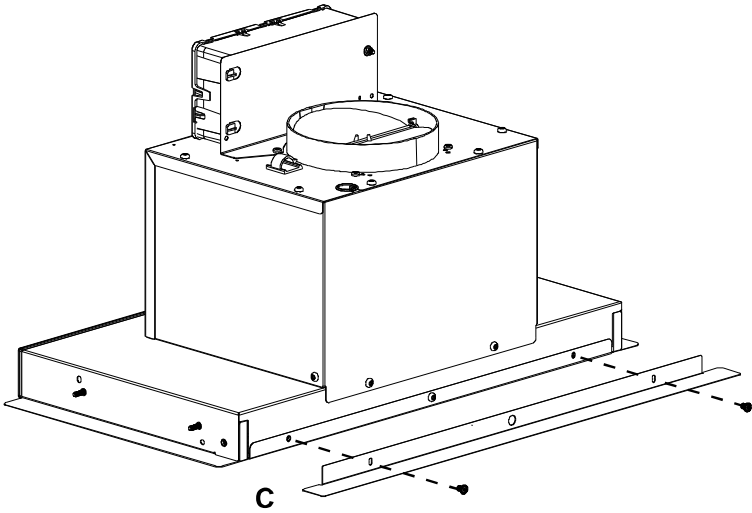
5a

A



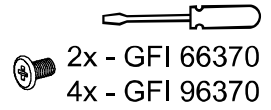
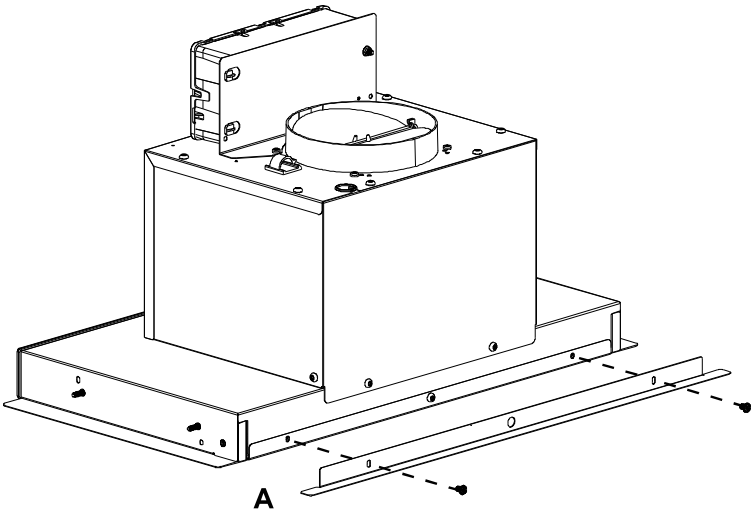
5b

C



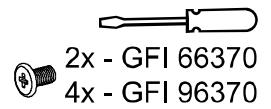
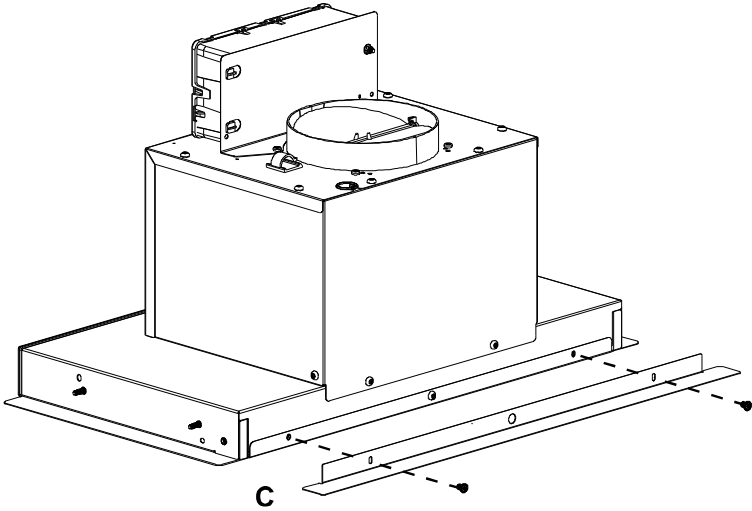
5a

A



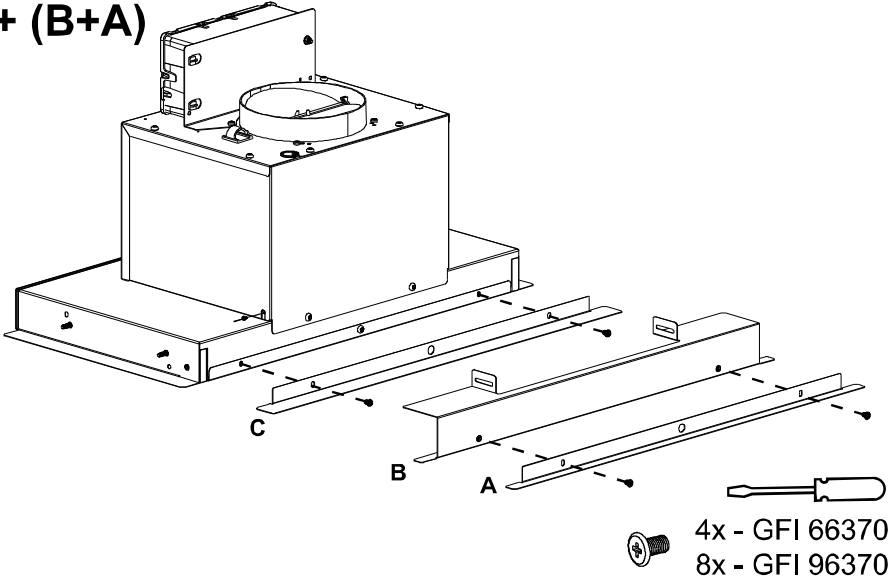
5b

C

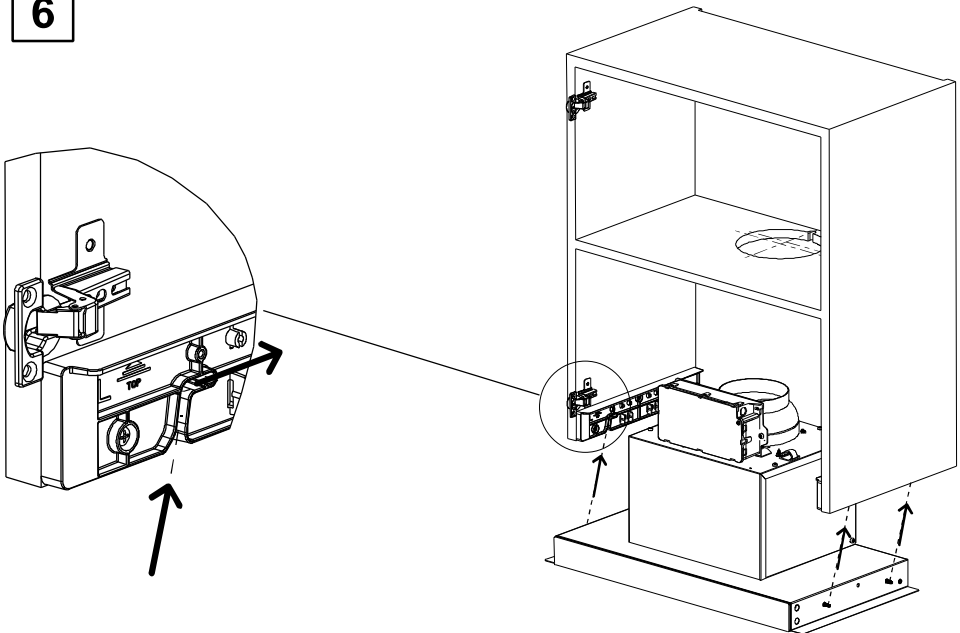


5e

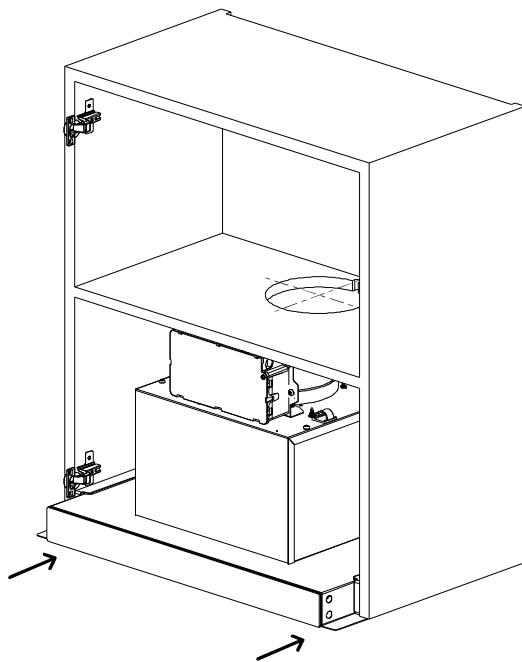
C + (B+A)



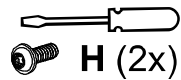
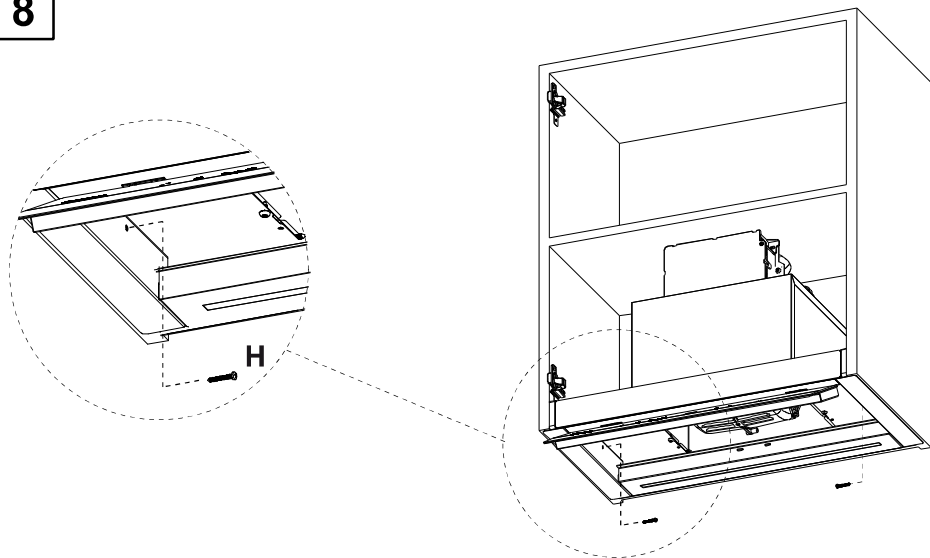
6



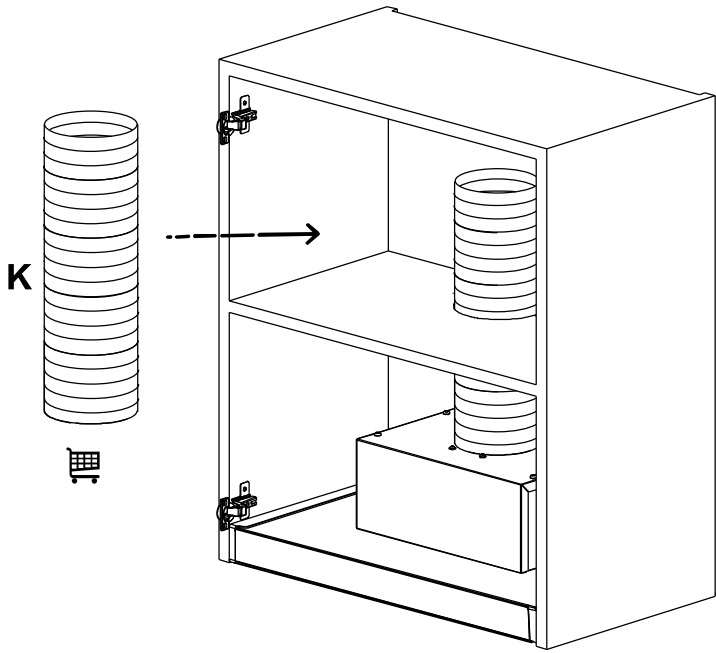
7



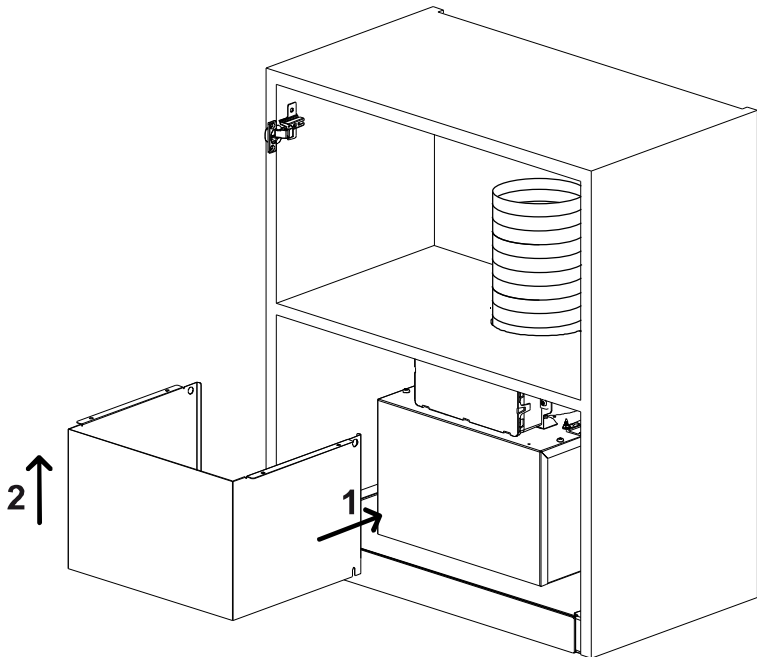
8



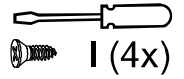
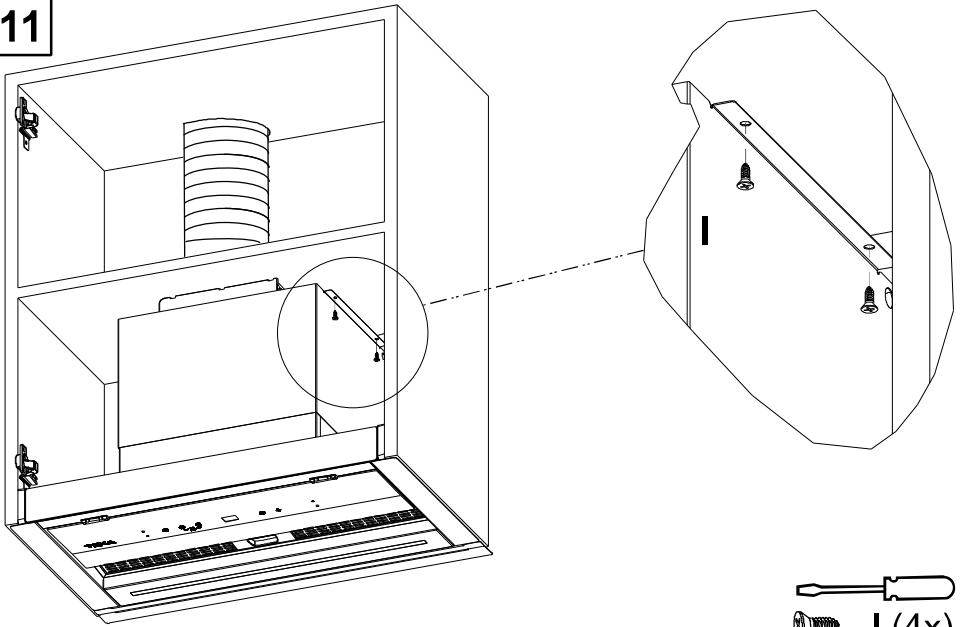
9



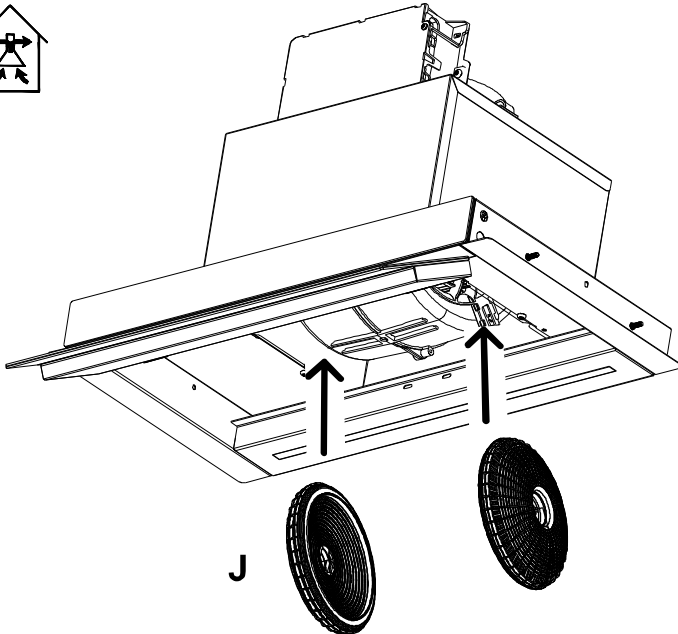
10



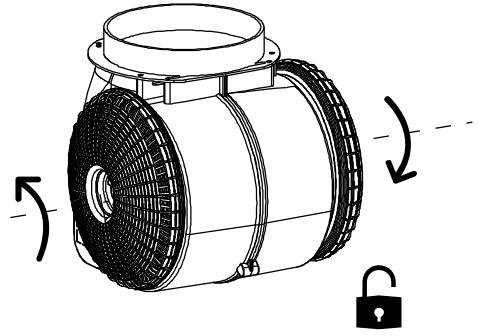
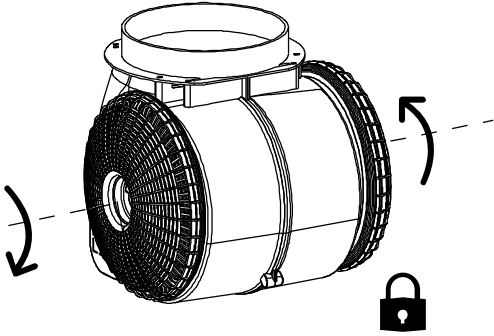
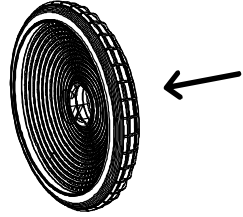
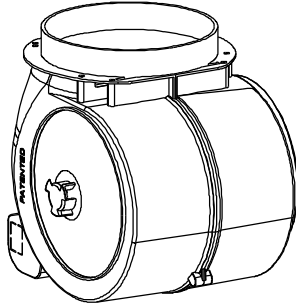
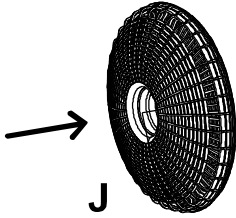
11



12



13



Правила техніки безпеки

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

Безпека для дітей та вразливих осіб

- Цей прилад не призначено для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або нестачею досвіду та знань, якщо їм не було надано інструкції з користування приладом людиною, яка відповідає за їхню безпеку.
- Дітям треба пояснити та слідувати, щоб вони не гралися з приладом.
- Не можна, щоб діти без нагляду дорослих виконували чищення та обслуговування приладу.

Загальні правила техніки безпеки

- Коли витяжка використовується в той же час, що техніка для спалювання газу або інших видів палива, має бути достатня вентиляція приміщення, (не відноситься до приладів, що призначено повертати повітря назад в приміщення).
- Не робіть фламбування страв під витяжкою (фламбування – це підпалення страви, политої коньяком, спиртом тощо).
- **УВАГА:** Доступно частини можуть стати гарячою, коли вона використовується для приготування їжі техніка.

Установка

- Інструкції по установці визначені на зображеннях в інструкції по установці.
- Спочатку зніміть захисну плівку із заднього боку приладу, а після встановлення повністю видаліть плівку.
- При виконанні електромонтажу слід передбачити пристрій, який би дозволив від'єднати прилад від мережі з розривом між контактами усіх полюсів не менше 3 мм. В якості роз'єднувального пристрою можна використовувати,

наприклад захисні автомати, автомати захисту від витоків струму та реле.

- Якщо електричне з'єднання зроблено через штепсельну вилку, і це залишається доступним після встановлення, то не потрібно надавати згаданий розділювальний пристрій.
- Повітря не має виводитися в димохід, який використовується для відводу парів від приладів, що працюють на газі або інших видах палива (не відноситься до приладів, що призначено повертати повітря назад в приміщення).
- Витяжку необхідно встановлювати так, щоб відстань від конфорок до нижньої частини витяжки складала: для електричних плит – не менше 50 см, для газових плит – не менше 65 см. (Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, то такої більшої відстані необхідно дотримуватися).
- Перед встановленням витяжки ознайомтеся з чинними місцевими правилами та положеннями відносно існуючих норм щодо вентиляції та видалення чаду.
- Якщо витяжка працює одночасно з іншими неелектричними кухонними приладами для приготування їжі, тиск повітря на виході не повинен перевищувати 4 Па (4×10^{-5} бар).
- Перед підключенням витяжки до електромережі перевірте, щоб електрична напруга й частота мережі відповідали напрузі й частоті, вказаним у таблиці характеристик витяжки; таблиця характеристик знаходиться всередині витяжки.
- Для досягнення оптимальної потужності довжина вивідного повітроводу витяжки не повинна перевищувати 4 метри, і у ньому не повинно бути більше двох згинів під кутом 90° .
- Незважаючи на те, що вивід повітря рекомендується робити за межі кухні, можна використовувати фільтри з активованого вугілля, які дозволять виводити повітря через вивідний патрубок назад у приміщення кухні.

Чистка

- Якщо чищення здійснюється не відповідно до інструкцій, існує ризик виникнення пожежі.
- Не допускайте накопичення жиру у будь-якій частині витяжки, особливо у фільтрі, оскільки це **МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ**.
- Не використовуйте засоби, що містять соду, кислоти або хлориди. Щоб перевірити, чи містить засіб для чищення ці інгредієнти, прочитайте інформацію на етикетці або зверніться безпосередньо до виробника. **РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ (КОРОЗІЇ)!**
- фільтр необхідно чистити не менше одного разу на місяць, в залежності від того, як часто використовується витяжка. Слід пам'ятати, що жир відкладається на витяжці незалежно від того, увімкнена вона чи ні.
- Ми радимо користуватися рукавицями й бути надзвичайно обережними при чищенні внутрішньої поверхні витяжки.

Ремонт

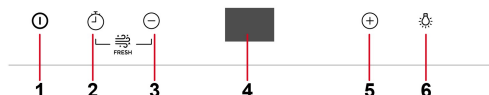
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або аналогічним кваліфікованим персоналом, з тим щоб уникнути небезпеки.
- Не вмикайте прилад, якщо шнур живлення зношений або має порізи або якщо є ознаки пошкодження біля панелі управління.
- Якщо світлодіодний модуль несправний, він повинен бути замінений виробником, або сервісним центром з обслуговування або аналогічним кваліфікованим персоналом, з тим щоб уникнути небезпеки.
- Якщо витяжка не працює або працює ненормально, вимкніть її з розетки й повідомте службу технічного обслуговування.
- Для будь-якого ремонту, у тому числі заміна їдця, ви повинні піти до Служби компетентної Технічної Присутності ближче всього, завжди використовуючи заміненого оригінала. Ремонтні роботи або змінення, які виконуються іншими особами, можуть призвести до пошкодження або

неправильної роботи приладу й поставити під загрозу Вашу безпеку. Виробник не несе відповідальності за неналежне користування приладом.

Вказівки щодо користування

Щоб досягти кращого видалення кухонного чаду, ми рекомендуємо вмикати витяжку за декілька хвилин до початку приготування їжі (за 3-5 хвилин), щоб повітряний потік був безперервним та стійким під час видалення чаду.

Аналогічним чином дайте попрацювати витяжці протягом декількох хвилин після завершення готування, щоб забезпечити повне видалення кухонного чаду та запахів.



- 1- Увімк./Вимк.
- 2- Таймер
- 3- Зменшити значення обраної функції
- 4- Дисплей
- 5- Збільшити значення обраної функції
- 6- Підсвічування

Основні настройки

1. Максимально висуньте панель витяжки.
2. Увімкніть витяжку, натиснувши кнопку «Увімкн./Вимкн.».
3. Виберіть потрібну швидкість, натискаючи кнопки «-» і «+».

1	1 ^{ша} Швидкість - Низька
2	2 ^{га} Швидкість - Середня
3	3 ^{тя} Швидкість - Максимальна
H1	4 ^{та} Швидкість – Інтенсивна 1
H2	5 ^{та} Швидкість – Інтенсивна 2

Примітка: Інтенсивні швидкості (H1 - H2) розраховані на певний час, тож витяжка автоматично зменшить швидкість до 3-ї через 7 хвилин.

Програмування таймера

1. Налаштуйте основні параметри.
2. Натисніть кнопку «Таймер».
3. Налаштуйте час роботи за допомогою кнопок «-» та «+» (від 0 до 99 хвилин). Час за замовчуванням становить 15 хвилин.
4. На дисплеї відобразиться залишок запрограмованого часу до моменту, коди витяжка вимкнеться.

Перемикання освітлення

У той час, коли панель витяжки висунута, натисніть кнопку перемикання освітлення, щоб увімкнути або вимкнути його.

Забруднення фільтрів "F"

- Коли вмикається позначка «Забруднення фільтрів», фільтри необхідно почистити.
- Після очищення фільтрів необхідно одночасно натиснути позначки «Таймер» та «Підсвічування» і тримати їх не менше 3 секунд, допоки позначка не погасне.

Функція "Свіжість"

- Функція "Свіжість" передбачає активацію мотору на швидкості 1 протягом десяти хвилин кожної години. Ця функція залишатиметься активною протягом 24 годин або до вимкнення її вручну.
- Для увімкнення/вимкнення цієї функції одночасно натисніть кнопки «Таймер» та «-».

Чищення та технічне обслуговування

Перед виконанням будь-яких робіт із очищення або технічного обслуговування переконайтеся, що витяжка відключена від електромережі.

Завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, викладених у цьому посібнику користувача.

Не використовуйте:

- агресивні або абразивні засоби для чищення;

- засоби, що містять соду, кислоти або хлориди;
- абразивні губки, тверді губки для чищення або металеві скребки (як-от: ножі чи ножиці);
- обладнання для очищення за допомогою пари або високого тиску.

Перед використанням нових губчастих серветок ретельно вимийте їх.

Очищення зони	ВИТЯЖКИ
Поверхні з нержавіючої сталі	<ul style="list-style-type: none">• Використовуйте розчин м'якого миючого засобу в гарячій воді або засіб, спеціально призначений для нержавіючої сталі.• Наносить його м'якою вологою тканиною.• Завжди очищуйте поверхню в напрямку шліфування.• Витирайте насухо чистою тканиною без ворсу.
Пофарбовані поверхні	<ul style="list-style-type: none">• Використовуйте розчин м'якого миючого засобу в гарячій воді.• Наносить його м'якою вологою тканиною.• Витирайте насухо чистою тканиною без ворсу.• Не використовуйте засоби для чищення, призначені для нержавіючої сталі.
Алюмінієві, пластикові або скляні деталі	<ul style="list-style-type: none">• Протирайте м'якою тканиною, змоченою засобом для чищення скла.• Не використовуйте металеві скребки.
Панель керування	<ul style="list-style-type: none">• Використовуйте розчин м'якого миючого засобу в гарячій воді.• Протирайте злегка змоченою в розчині тканиною.• Витирайте насухо чистою тканиною без ворсу.• Застереження. Не допускайте потрапляння вологи, оскільки існує ризик ураження електричним струмом або пошкодження електричних/електронних компонентів.
Фільтри	<ul style="list-style-type: none">• Помістіть фільтри в посудомийну машину (див. інформацію під заголовком «Примітки»).• Продовжуйте замочування в гарячій воді доти, доки не розм'якшаться залишки жиру.• Використовуйте спеціальні спреї для очищення жиру (обов'язково одночасно захищаючи неметалеві деталі).• Перед тим, як встановлювати фільтри назад, переконайтеся, що вони повністю висушені.

Очищення фільтрів

Регулярне очищення фільтрів є важливою процедурою для забезпечення належної роботи витяжки. Навіть у той час, коли пристрій не використовується, на ньому накопичується жир, тому **принаймні раз на місяць** слід проводити технічне обслуговування.

Зняття фільтрів.

- Обережно розфіксуйте фільтри в точках кріплення та вийміть фільтри з їхніх корпусів.

Для встановлення фільтрів на місце виконайте процедуру зняття в зворотному порядку, забезпечивши надійну фіксацію

системи кріплення, щоб запобігти їх випадковому падінню.

Примітки: миття у посудомийній машині з використанням агресивних миючих засобів може призвести до потемніння поверхні металевих частин, але це не впливає на властивості фільтру щодо затримання жиру.

Фільтри з активованого вугілля

- Для встановлення фільтру з активованого вугілля натисніть фіксатори на кожній стороні двигуна й поверніть за стрілкою годинника.

- Вугільні фільтри необхідно замінювати через кожні три-шість місяців, в залежності від особливих умов експлуатації.
- Фільтри з активованого вугілля не можна мити або відновлювати для повторного використання. Відпрацьовані фільтри слід замінити.
- Щоб замінити відпрацьовані фільтри на нові, вийміть старі фільтри у зворотній послідовності відносно послідовності встановлення.
- При встановленні вугільних фільтрів у витяжці може спостерігатись зменшення рівня витяжної тяги.

Технічні дані

Електричні характеристики:

ДИВ. ТАБЛИЧКУ З ДАНИМИ

Цей прилад було розроблено, випробувано та виготовлено відповідно до нижченаведених стандартів.

- Правила безпечного використання: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- Експлуатаційні якості: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Коли щось не працює

Перед тим, як звернутись у службу технічної підтримки, перевірте наступне:

Несправність	Можлива причина	Що робити
Витяжка не працює	Шнур живлення витяжки не підключено до електромережі	Підключіть шнур до електромережі
	Електричний струм не доходить до штепсельної вилки	Перевірте/відремонтуйте електричну проводку
Витяжка не забезпечує достатній потік повітря або вібрує	Засмічено отвір для виходу повітря	Видаліть засмічення
	Невідповідність повітроводу вимогам	Зверніться до установника та дотримуйтеся вказівок цієї інструкції
	Лампа вийшла з ладу	Замініть лампу
Лампи не світяться	Лампа зламана	Зверніться до сервісної служби. ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Охорона навколишнього середовища

Заощадження енергії


Цей прилад є енергоефективним, але існує кілька порад, як заощадити ще більше енергії.

- Під час готування переконайтеся в достатній подачі повітря, що дозволяє витяжній шафі працювати ефективно та з низьким рівнем робочого шуму.
- Відрегулюйте швидкість вентилятора відповідно до кількості пари, що утворюється під час готування. Використовуйте інтенсивний режим лише за потреби. Чим менше швидкість обертання вентилятора, тим менше витрачається енергії.
- Якщо під час готуванні страви утворюється велика кількість пари, вчасно виберіть більш високу швидкість вентилятора. Якщо пара, утворена під час готування, вже поширилася по кухні, виникає необхідність, щоб витяжка працювала довше, що приводить к збільшенню енерговитрат.
- Вимикайте кухонну витяжку, якщо вона більше не потрібна.
- Вимикайте освітлення, якщо воно більше не потрібно.
- Очищуйте і (якщо потрібно) замінійте фільтр через рівні проміжки часу, щоб підвищити ефективність вентиляційної системи та запобігти небезпеці пожежі.
- Закривайте кухонне приладдя кришками, щоб зменшити кількість пару та конденсату, що утворюються під час готування.

Цей прилад має маркування СЕЕ у відповідності зі Стандартом 2012/19/EU Європейського Парламенту та Європейської Ради з питань утилізації електричних та електронних приладів. Коректна утилізація цього приладу не матиме негативних наслідків на навколишнє середовище та здоров'я.

Видалення обладнання:

1. Відключіть електроживлення.
2. Зніміть кришку каналу, розташовану над витяжкою.
3. Від'єднайте канал.
4. Підтримуючи обладнання, видаліть гвинти, які прикріплюють його до стіни.
5. У разі утилізації дотримуйтеся відповідних інструкцій з охорони навколишнього середовища.

Символ  (на самому приладі та у супровідних документах) вказує на те, що цей прилад не можна використовувати повторно чи з іншою метою та утилізувати його разом зі звичайними домашніми відходами. Необхідно здати його до спеціальної установи, яка займається утилізацією електричного та електронного обладнання, і таким чином утилізувати прилад згідно з нормами захисту навколишнього середовища.

Щоб отримати детальну інформацію про використання, ремонт та утилізацію цього продукту, звертайтеся, будь ласка, до міської ради, до міської служби з утилізації відходів, або до магазину, в якому ви придбали цей прилад.

Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a zranitelných osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

Všeobecná bezpečnost

- Pokud je digestoř používán současně se spotřebičem spalujícím plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání místnosti. (nevztahuje se na zařízení, která pouze nasává vzduch zpět do místnosti).
- Nikdy nepracujte pod odsavačem s otevřeným ohněm (např. flambování).
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné části se mohou zahřát, pokud je používán s kuchyňským vybavením.

Instalace

- Pokyny k instalaci jsou definovány na obrázcích na začátku této uživatelské příručky.
- Nejprve odstraňte ochrannou fólii ze zadní strany spotřebiče a po instalaci odstraňte celou fólii.
- Elektrická instalace musí být provedena tak, aby spotřebič bylo možné odpojit od sítě všemi póly s min. vzdáleností kontaktů 3 mm. Jako vhodné odpojovací zařízení se doporučuje např. pojistkový spínač LS, spínač FI a stykač.

- Pokud se elektrické připojení provádí prostřednictvím zástrčky a zůstává po instalaci přístupné, není nutné zajistit uvedené oddělovací zařízení.
- Odsávané páry nesmí být vypouštěny do komína, který je používán pro odsávání splodin a kouře ze zařízení spalujících plyn nebo jiná paliva (nevztahuje se na zařízení, která pouze nasává vzduch zpět do místnosti).
- Spodní část kuchyňského odsavače musí být upevněna nejméně 50 cm nad deskou elektrického vařiče a 65 cm nad deskou plynového nebo kombinovaného vařiče. (Pokud je uvedena větší vzdálenost plynových hořáků, je třeba ji dodržet).
- Prosíme Vás, abyste se seznámili s příslušnými vyhláškami a předpisy, které se týkají elektrické instalace a plynového vedení.
- Pokud je digestoř v provozu současně s jinými neelektrickými spotřebiči nebo zařízeními, odsávání vzduchu (podtlakové) nesmí být vyšší než 4Pa (4×10^{-5} bar).
- Ověřte si, že údaje o napětí a proudu v elektrické síti odpovídají údajům, uvedeným na štítku uvnitř spotřebiče.
- Pro dosažení optimálního výkonu nesmí být vnější vývod delší než ČTYŘI METRY a nesmí mít více než dva úhly 90o.
- Pokud není možné odvádět výpary ven, lze vybavit kuchyňské odsavače aktivními uhlíkovými filtry, pomocí kterých jsou výpary recyklovány a čistý vzduch se vrací zpět do místnosti.

Čištění

- Existuje riziko požáru, pokud nedochází k pravidelnému čištění v souladu s pokyny.
- Při nadměrném hromadění tuků v prostoru odsavače a na kovových filtrech hrozí nebezpečí stékání tuků a jejich vznícení.
- Nepoužívejte výrobky obsahující sodu, kyseliny ani chloridy. Chcete-li zkontrolovat, zda čisticí prostředek obsahuje tyto složky, přečtěte si informace na etiketě nebo se obraťte přímo na výrobce. RIZIKO POŠKOZENÍ (KOROZE)!
- Filtr je nutné čistit alespoň jednou za měsíc, v závislosti na frekvenci používání digestoře. Je třeba si uvědomit, že tuk se v odsavači usazuje při každém vaření, bez ohledu na to, zda je odsavač zapnutý, či nikoli.

- Při čištění vnitřku odsavače postupujte zvláště obezřetně a používejte gumové rukavice.

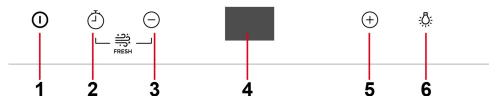
Opravy

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Nezapínejte výrobek v případě, že napájecí kabel je jakkoliv poškozený nebo pokud existují známky poškození kolem ovládacího panelu.
- V případě, že LED modul je vadný, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud odsavač přestane fungovat nebo nefunguje správně, odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na technický servis.
- V případě poruchy kontaktujte nejbližší autorizovaný servis, který používá výhradně originální náhradní díly. Jakékoliv opravy nebo úpravy, provedené nekvalifikovanými osobami mohou vést k poškození spotřebiče a mohou ohrozit Vaši bezpečnost.

Návod na použití

Odsavač páry zapněte několik minut před začátkem vaření, aby bylo ještě před vznikem výparů zajištěno plynulé proudění vzduchu.

Po skončení vaření nechte odsavač zapnutý ještě několik minut (asi 3-5 min) kvůli dokonalému odvedení mastnot ze vzduchového vývodu. Tím zabráníte návratu mastnoty, kouře a pachů.



- 1- Zap./Vyp.
- 2- Časovač
- 3- Snížení výkonu funkce
- 4- Displej
- 5- Zvýšení výkonu funkce

6- Světlo

Základní nastavení

- 1- Vyklopte panel digestoře na maximum.
- 2- Zapněte digestoř stisknutím tlačítka On/Off.
- 3- Zvolte požadovanou rychlost stisknutím tlačítek „—“ a „+“.

1	1. rychlost – Nízká
2	2. rychlost – Střední
3	3. rychlost – Maximální
H 1	4. rychlost – Intenzivní 1
H 2	5. rychlost – Intenzivní 2

Poznámka: Intenzivní rychlosti (H 1–H 2) jsou načasované, takže odsavač par po 7 minutách automaticky sníží rychlost na úroveň 3.

Programování časovače

- 1- Nastavte základní nastavení.
- 2- Stiskněte tlačítko Timer.
- 3- Naprogramujte pracovní dobu tlačítka „—“ a „ „ (od 0 do 99 minut). Výchozí čas je 15 minut.
- 4- Na displeji se zobrazí zbývající naprogramovaný čas, po jehož uplynutí se digestoř vypne.

Zapnutí světla

Při vyklopeném panelu digestoře stiskněte tlačítko světla pro zapnutí nebo vypnutí.

Čištění a údržba

Před provedením jakýchkoli čistících nebo údržbových prací se ujistěte, že je digestoř odpojena od elektrické sítě.

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k použití.

Nepoužívejte:

- Agresivní nebo abrazivní čistící prostředky.

Nasycení filtrů “F”

- Když se rozsvítí kontrolka „nasycení filtrů“, je třeba vyčistit tukové filtry
- Po vyčištění filtrů stiskněte současně „Časovač“ a „Světlo“ po dobu nejméně 3 sekund než kontrolka zhasne.

„Fresh“ funkce

- Osvěžovací funkce spočívá v zapnutí motoru na rychlost 1 po dobu deseti minut každou hodinu. Tato funkce zůstane aktivní po dobu 24 hodin nebo dokud nebude manuálně vypnuta.
- Pro aktivaci/deaktivaci této funkce stiskněte současně klávesy „Časovač“ a „—“.

- Výrobky obsahující sodu, kyseliny nebo chloridy,
- Abrazivní houbičky, tvrdé drátěnky nebo kovové škrabky (např. nože nebo nůžky).
- Parní nebo vysokotlaká čistící zařízení.

Před použitím nových čistících hadříků je důkladně vyperte.

Oblast digestoře	Čištění
Povrchy z nerezavějící oceli	<ul style="list-style-type: none">• Použijte roztok horké vody s jemným čistícím prostředkem nebo speciální přípravek na nerezavějící ocel.• Aplikujte měkkým, vlhkým hadříkem.• Vždy čistěte ve směru broušení.• Osušte čistým, nepouštějícím hadříkem.
Lakované povrchy	<ul style="list-style-type: none">• Použijte roztok horké vody s jemným čistícím prostředkem.• Aplikujte měkkým, vlhkým hadříkem.• Osušte čistým, nepouštějícím hadříkem.• Nepoužívejte čistící prostředky na nerezavějící ocel.
Hliníkové, plastové nebo skleněné části	<ul style="list-style-type: none">• Aplikujte čistič na sklo pomocí měkkého hadříku.• Nepoužívejte kovové škrabky.
Ovládací panel	<ul style="list-style-type: none">• Použijte roztok horké vody s jemným čistícím prostředkem.• Aplikujte mírně vlhkým hadříkem.• Osušte čistým, nepouštějícím hadříkem.• Upozornění: Zabraňte vniknutí vlhkosti, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození elektrických/elektronických komponentů.
Filtry	<ul style="list-style-type: none">• Vložte filtry do myčky nádobí (viz Poznámky).• Namočte je do horké vody na tak dlouho, jak je třeba ke změkčení mastnoty.• Aplikujte speciální odmašťovací spreje (vždy chraňte nekovové části).• Ujistěte se, že jsou filtry zcela suché před jejich opětovnou montáží.

Čištění filtrů

Pravidelné čištění filtrů je nezbytné pro správné fungování digestoře. I když digestoř není v provozu, mastnota se hromadí, proto je třeba údržbu provést **alespoň jednou měsíčně**.

Demontáž filtrů:

- Opatrně uvolněte upevňovací body a vyjměte filtry z jejich držáků.

Při zpětném osazení postupujte opačně a zkontrolujte, zda je upevňovací systém správně zacvaknutý, aby se předešlo náhodnému vypadnutí.

Poznámky: Čištění v myčce při použití agresivních mycích prostředků může způsobit ztmavnutí kovových částí, nemá to však žádný vliv na účinnost filtru při zachycování plynů.

Technické údaje

Elektrické údaje:

Odkazujeme na štítek s technickými údaji

Tento spotřebič byl navržen, zkušěn a vyroben podle norem:

- **Bezpečnost:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

Aktivní uhlíkový filtr

- Při instalaci uhlíkového filtru stiskněte úchytné body na každé straně motoru a pootočte ve směru hodinových ručiček.
- Uhlíkové filtry mají životnost od tří do šesti měsíců v závislosti na podmínkách používání.
- Aktivní uhlíkové filtry nelze čistit ani regenerovat. Po uplynutí jejich životnosti musí být vyměněny.
- Pokud chcete použité filtry vyměnit za nové, postupujte opačně než při jejich instalaci.
- Je možné, že po instalaci uhlíkových filtrů lze v digestoři pozorovat snížení rychlosti proudu extrakce.

- **Výkonnost:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Şayet çalışmayan bir şey varsa

Teknik servise başvurmadan önce aşağıdaki işlemleri takip edin:

Hata	Muhtemel sebep	Çözüm
Aspiratör çalışmıyor	Kablo bağlı değil.	Kablouy bağlayınız.
	Prize akım gelmiyor.	Parçaları değiştiriniz/tamir ediniz.
Aspiratör yeteri kadar üflemiyor ya da titriyorsa	Filtre yağla kaplanmıştı.	Filtreyi temizleyin ya da değiştirin.
	Baca tıkanmıştır.	Bacayı temizleyiniz.
	Yetersiz hava çıkışı.	Montaj yapan kişi ile irtibata geçin ve kullanma kılavuzuna başvurun.
Aspiratör çalışmıyor	Lamba patlak.	Kontaktovat zákaznický servis. ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí

Úspora energie

Tento spotřebič je energeticky účinný, existuje ale několik tipů, jak ušetřit ještě více energie:

- Během vaření se ujistěte, že je k dispozici dostatečný přísuv vzduchu, který umožní, aby odsávací digestoř pracovala účinně a s nízkou úrovní provozního hluku.
- Upravte rychlost ventilátoru na množství páry vytvářené během vaření. Intenzivní režim používejte pouze v případě potřeby. Čím nižší je rychlost ventilátoru, tím méně energie se spotřebuje.
- Pokud se při vaření vytváří velké množství páry, zvolte včas vyšší rychlost ventilátoru. Pokud se pára z vaření již rozšířila po kuchyni, bude muset odsávací digestoř pracovat déle, což znamená vyšší spotřebu energie.
- Pokud již nepotřebujete odsávací digestoř, vypněte ji.
- Pokud již nepotřebujete osvětlení, vypněte jej.
- V rámci zvýšení účinnosti ventilačního systému a zabránění nebezpečí požáru čistěte filtr v pravidelných intervalech a v případě potřeby jej vyměňte.
- Aby se při vaření snížilo množství páry a kondenzace, používejte pokličky.

Likvidace obalu

Pro likvidaci všech obalových materiálů, jako je karton, pěnový polystyren a ochranné fólie, použijte příslušné sběrné nádoby. Tím se zajistí jejich recyklace.

Demontáž zařízení:

1. Odpojte síťové napájení.
2. Sejměte kryt vzduchovodu nad digestoří.
3. Odpojte vzduchovod.
4. Podepřete zařízení a odšroubujte šrouby, které jej drží na zdi.
5. Při likvidaci odpadu postupujte podle příslušných pokynů o ochraně životního prostředí.

Likvidace vyřazených zařízení



Evropská norma 2012/19/EU o elektrických a elektronických vyřazených zařízeních (WEEE - Odpad tvořený elektrickými a elektronickými zařízeními) zakazuje likvidaci elektrických spotřebičů v rámci běžného domovního odpadu.

Vyřazená zařízení musí být proto sesbírána odděleně od ostatního odpadu, aby se optimalizoval procentuální podíl opětovného použití a recyklace materiálů, které tvoří tyto zařízení, a aby se zabránilo možnému ublížení na zdraví osob a škodám na životním prostředí.

Symbol přeškrtnutého koše musí být aplikován na všechny výrobky kvůli zdůraznění povinnosti jejich oddělené likvidace.

Uživatel se musí spojit s kompetentními místními orgány nebo s našimi prodejními místy, kde získá informace o nejbližším místě sběru starých elektrospotřebičů.

Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb,

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom dospelaj osoby alebo osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Všeobecná bezpečnosť

- Ak je digestor používaný súčasne so spotrebičom spaľujúcim plyn alebo iné palivá, musí byť zaistené dostatočné vetranie miestnosti. (Nevzťahuje sa na zariadenia, ktoré iba nasáva vzduch späť do miestnosti).
- Pod odsávačom nevlambujte jedlá.
- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti sa môžu zahriať, ak je používaný s kuchynským vybavením.

Inštalácia

- Inštalačné pokyny sú definované na obrázkoch v inštalačnej príručke.
- Najprv odstráňte ochrannú fóliu zo zadnej časti spotrebiča a po inštalácii fóliu odstráňte úplne.
- Zapínanie a vypínanie prístroja zabezpečte inštaláciou viacpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm. Vhodné separačné zariadenia zahŕňajú napr. výrezov, RCD a stykačov. Toto zariadenie musí spĺňať platné predpisy.
- Ak sa elektrické pripojenie uskutočňuje cez zástrčku a toto zostane prístupné po inštalácii, potom nie je potrebné poskytnúť uvedené oddeľovacie zariadenie.
- Odsávané pary nesmie byť vypúšťané do komína, ktorý je používaný pre odsávanie splodín a dymu zo zariadení

spaľujúcich plyn alebo iné palivá (nevzťahuje sa na zariadenia, ktoré iba nasáva vzduch späť do miestnosti).

- Spodná časť kuchynského odsávača musí byť pripevnená najmenej 50 cm nad rovinou elektrického variča a 65 cm nad rovinou plynového či kombinovaného variča. (Ak výrobca uvádza väčšiu vzdialenosť od plynových horákov, dodržte ju.).
- Pred inštaláciou odsávača konzultovať miestne predpisy a nariadenia do platnosti vo vzťahu k vypúšťaniu vzduchu a výparov.
- Ak odsávač pracuje súčasne s inými neelektrickými spotrebičmi alebo zariadeniami, odsávanie vzduchu (podtlakové) nesmie byť vyššie ako 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Skôr, ako zapojíte odsávač do siete, skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom uvedeným na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený vo vnútri odsávača.
- Aby odsávač pracoval optimálne, vonkajší vývod výparov nesmie byť dlhší ako ŠTYRI METRE a nesmie mať viac ako dva uhly 90° .
- Ak nie je možné odvádzať výpary von, kuchynské odsávače sa dajú vybaviť aktívnymi uhlíkovými filtrami, pomocou ktorých sa výpary recyklujú a čistý vzduch sa vracia späť do miestnosti.

Čistenie

- Existuje riziko požiaru, pokiaľ nedochádza k pravidelnému čisteniu v súlade s pokynmi
- Vyvarujte sa hromadenia tukov v ktorejkoľvek časti odsávača, najmä vo filtri, pretože by mohol vzniknúť požiar.
- Nepoužívajte výrobky obsahujúce sódu, kyseliny ani chloridy. Ak chcete skontrolovať, či čistiaci prostriedok obsahuje tieto zložky, prečítajte si informácie na etikete alebo sa opýtajte priamo výrobcu. RIZIKO POŠKODENIA (KORÓZIA)!
- Filter je nutné čistiť aspoň raz za mesiac, v závislosti od frekvencie používania odsávača. Uvedomte si, že tuk sa v odsávači usadzuje pri každom varení, bez ohľadu na to, či je odsávač zapnutý alebo nie.
- Pri čistení vnútorného priestoru odsávača odporúčame používať gumové rukavice a postupovať opatrne.

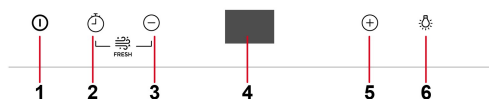
Opravy

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo kvalifikovanej osobe, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nezapínajte, ak je prírodná šnúra poškodená alebo na ovládacom paneli sú badateľné znaky poškodenia.
- V prípade, že LED modul je chybný, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo obdobne kvalifikovaným pracovníkom, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
- Ak odsávač prestane fungovať alebo funguje neobvyklým spôsobom, prístroj odpojte od siete a poraďte sa s technickým servisom.
- V prípade akejkoľvek poruchy kontaktujte najbližší autorizovaný technický servis, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely. Opravy či úpravy uskutočnené inde by mohli prístroj poškodiť alebo dokonca zničiť – zároveň tým riskujete vlastnú bezpečnosť. Výrobca nie je zodpovedný za škody, spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom.

Návod na použitie

Odsávač výparov zapnite niekoľko minút pred začiatkom varenia, aby ste ešte pred tvorbou výparov vytvorili podmienky na plynulé prúdenie vzduchu.

Po skončení varenia nechajte odsávač zapnutý ešte niekoľko minút (asi 3-5), a to kvôli dokonalému odvedeniu masťoty z vývodu vzduchu. Tím zabránite návratu pachov i dymu.



- 1- Zap./Vyp.
- 2- Časovač
- 3- Zníženie výkonu zvolenej funkcie
- 4- Displej
- 5- Zvýšenie výkonu zvolenej funkcie
- 6- Svetlo

Základné nastavenia

- 1- Vyklopte panel digestora na maximum.
- 2- Zapnite digestor stlačením tlačidla Zap./Vyp.
- 3- Zvoľte požadovanú rýchlosť stlačením tlačidiel „-“ a „+“.

1	1 Rýchlosť – nízka
2	2 Rýchlosť – stredná
3	3 Rýchlosť – maximálna
H1	4 Rýchlosť – intenzívna 1
H2	5 Rýchlosť – intenzívna 2

Poznámka: Intenzívne rýchlosti (H1 - H2) sú načasované, takže odsávač sa po 7 minútach automaticky zníži na rýchlosť 3.

Programovanie časovača

- 1- Nastavte základné nastavenia.
- 2- Stlačte tlačidlo Časovač.

3- Naprogramujte pracovný čas tlačidlami „—“ a „+“ (od 0 do 99 minút). Predvolený čas je 15 minút.

4- Na displeji sa zobrazí zostávajúci naprogramovaný čas, po uplynutí ktorého sa digestor vypne.

Zapnutie svetla

Pri vyklopenom paneli digestora stlačte tlačidlo svetla na zapnutie alebo vypnutie.

Nasýtenie filtrov “F”

- Keď sa rozsvieti kontrolka “nasýtenia filtrov”, je potrebné vyčistiť tukové filtre

Čistenie a údržba

Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich alebo údržbových prác sa uistite, že je digestor odpojený od elektrickej siete.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na použitie.

Nepoužívajte:

- Agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Po vyčistení filtrov stlačte súčasne „Časovač“ a „Svetlo“ po dobu najmenej 3 sekundy potom kontrolka zhasne.

Funkcia Fresh

- Funkcia Fresh znamená, že po dobu 10 minút je každú hodinu aktivovaný motor pri rýchlosti 1. Táto funkcia zostane aktívna 24 hodín alebo pokiaľ nebude vypnutá manuálne.
- Ak chcete túto funkciu aktivovať/deaktivovať, stlačte súčasne tlačidlá „Časovač“ a „—“.

- Výrobky obsahujúce sódu, kyseliny alebo chloridy,
- Abrazívne hubky, tvrdé drôtenky alebo kovové škrabky (napr. nože alebo nožnice).
- Parné alebo vysokotlakové čistiace zariadenia.

Pred použitím nových čistiacich handričiek ich dôkladne vyperte.

Oblasť digestora	Čistenie
Povrchy z nehrdzavejúcej ocele	<ul style="list-style-type: none"> • Použite roztok horúcej vody s jemným čistiacim prostriedkom alebo špeciálny prípravok na nehrdzavejúcu oceľ. • Aplikujte mäkkou, vlhkou handričkou. • Vždy čistite v smere brúsenia. • Osušte čistou, nepúšťajúcou handričkou.
Lakované povrchy	<ul style="list-style-type: none"> • Použite roztok horúcej vody s jemným čistiacim prostriedkom. • Aplikujte mäkkou, vlhkou handričkou. • Osušte čistou, nepúšťajúcou handričkou. • Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.
Hliníkové, plastové alebo sklenené časti	<ul style="list-style-type: none"> • Aplikujte čistič na sklo pomocou mäkkej handričky. • Nepoužívajte kovové škrabky.
Ovládací panel	<ul style="list-style-type: none"> • Použite roztok horúcej vody s jemným čistiacim prostriedkom. • Aplikujte mierne vlhkou handričkou. • Osušte čistou, nepúšťajúcou handričkou. • Upozornenie: Zabráňte vniknutiu vlhkosti, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia elektrických/elektronických komponentov.
Filtre	<ul style="list-style-type: none"> • Vložte filtre do umývačky riadu (pozri Poznámky). • Namočte ich do horúcej vody na tak dlho, ako je potrebné na zmäkčenie mastnoty. • Aplikujte špeciálne odmasťovacie spreje (vždy chráňte nekovové časti). • Uistite sa, že sú filtre úplne suché pred ich opätovnou montážou.

Čistenie filtrov

Pravidelné čistenie filtrov je nevyhnutné pre správne fungovanie digestora. Aj keď digestor nie je v prevádzke, mastnota sa hromadí, preto je potrebné údržbu vykonať **aspoň raz mesačne**.

Demontáž filtrov:

- Opatrne uvoľnite upevňovacie body a vyberte filtre z ich držiakov.

Pri spätnom osadení postupujte opačne a skontrolujte, či je upevňovací systém správne zacvaknutý, aby sa predišlo náhodnému vypadnutiu.

Poznámky: Čistenie v umývačke riadu so súčasným použitím agresívnych čistiacich prostriedkov môže spôsobiť, že kovové časti stmavnú; stmavnutie však nemá vplyv na schopnosť filtra zachytávať plyny.

Technické údaje

Elektrické údaje:

Odkazujeme na štítok s technickými údajmi

Tento spotrebič bol navrhnutý, testovaný a vyrobený podľa:

- **Bezpečnosť:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Výkon:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1;

EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.

- **Elektromagnetická kompatibilita:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Keď niečo nefunguje

Skôr, ako by ste sa obrátili na odbornú opravovňu, skontrolujte nasledujúce možnosti:

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Odsávač nefunguje.	Je odpojená prírodná šnúra.	Zapojte šnúru do siete.
	V elektrickej sieti nie je prúd.	Skontrolujte alebo obnovte dodávku prúdu.
Odsávač pracuje so zníženým výkonom alebo vibruje.	Vo filtri sa nahromadilo príliš veľa tuku.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Zablokovaný vývod.	Odstráňte prekážku z vývodu.
	Neadekvátna vzduchové potrubia.	Obráťte sa na inštaláciu a nasledujte inštrukcie tohto manuálu.
Nesvieti svetlo.	Chybná žiarovka.	Vymeňte žiarovku. ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Ochrana životného prostredia

Úspora energie

Tento spotrebič je energeticky účinný, ale existuje niekoľko tipov, ako ušetriť ešte viac energie:

- Pri varení zabezpečte dostatočný prívod vzduchu, aby digestor pracoval efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou.
- Rýchlosť ventilátora nastavte podľa množstva výparov vznikajúcich pri varení. Intenzívny režim používajte len keď je to potrebné. Čím nižšia je rýchlosť ventilátora, tým menej energie sa spotrebuje.
- Ak pri varení vzniká veľké množstvo výparov, vyberte včas vyššiu rýchlosť ventilátora. Ak sa výpary z varenia rozšíria po celej kuchyni, digestor bude musieť byť v prevádzke dlhšie, pričom sa spotrebuje viac energie.
- Ak digestor už nepotrebujete, vypnite ho.
- Ak osvetlenie už nepotrebujete, vypnite ho.
- Filter čistite a (v prípade potreby) vymieňajte v pravidelných intervaloch, aby sa zvýšila účinnosť ventilačného systému a aby sa zabránilo vzniku požiaru.
- Hrnce zakryte pokrievkou, aby ste znížili množstvo výparov vznikajúcich pri varení a kondenzátu.

Likvidácia obalu

Zlikvidujte všetky obalové materiály vrátane kartónu, polystyrénu a plastových fólií v príslušných odpadkových nádobách. Týmto

spôsobom zaistíte, že obalové materiály budú opätovne použité.

Odstránenie zariadenia:

1. Odpojte sieťové napájanie.
2. Odstráňte kryt vzduchovodu nad odsávacím krytom.
3. Odpojte vzduchovod.
4. Zariadenie podopierajte a odskrutkujte skrutky, ktoré ho držia na stene.
5. Pri likvidácii odpadu postupujte podľa príslušných pokynov na ochranu životného prostredia.

Likvidácia starého spotrebiča



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU o zaobchádzaní so starým elektrickým a elektronickým odpadom (WEEE), domáce elektrické spotrebiče nesmú byť likvidované spoločne so štandardným odpadom.

Staré spotrebiče musia byť zhromažďované osobitne pre optimalizáciu obnovy materiálov a recykláciu a pre ochranu pred možným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol preškrtnutej nádoby na odpadky umiestnený na produktoch upozorňuje osoby na ich povinnosť osobitne likvidovať takéto spotrebiče.

Užívateľ by mal kontaktovať miestnu správu alebo miesto predaja pre potrebné informácie o miestach likvidácie starých elektrických spotrebičov.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed montażem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową montażem oraz eksploatacją. Instrukcję obsługi należy zachować, aby korzystać z niej podczas eksploatacji urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci i osób wrażliwych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane przez dorosłą osobę lub osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Pomieszczenie, w którym okap zamontowano do przewodu wentylacyjnego, musi mieć sprawną instalację kominową oraz wentylację (nie dotyczy okapów pracujących w trybie pochłaniacza).
- Nie wolno przygotowywać pod wyciągiem tzw. „Płonących” potraw. Otwarty ogień może uszkodzić wyciąg i/lub spowodować pożar.
- **UWAGA:** Dostępne części mogą się nagrzewać, gdy wyciąg jest używanym z urządzeniami do gotowania.

Instalacja

- Instrukcje instalacji są zdefiniowane na obrazach w instrukcji instalacji.
- Najpierw zdejmij folię ochronną z tyłu urządzenia, a po instalacji usuń ją całkowicie.

- W instalacji elektrycznej należy przewidzieć urządzenie, które umożliwi odłączenie od sieci o szerokości rozwarcia styku minimum 3 mm na wszystkich żyłach. Odpowiednimi urządzeniami rozdzielającymi są np. wyłączniki LS, wyłączniki ochronne prądowe i styczniki.
- Jeśli dokonano podłączenia elektrycznego poprzez wtyczkę oraz jest ona łatwo dostępna, to nie ma konieczności montażu dodatkowego urządzenia rozdzielającego.
- Nie podłączać okapu do kanału kominowego, do którego podłączono urządzenia grzewcze opalane gazem lub innym paliwem (nie dotyczy okapów pracujących w trybie pochłaniacza).
- Dolna powierzchnia okapu powinna znajdować się co najmniej 50 cm nad palnikami elektrycznymi lub 65 cm nad palnikami gazowymi.
- W czasie prac montażowych należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących wentylacji i oddymiania pomieszczeń.
- Kiedy jednak uruchamiają się wyciąg wraz z innymi urządzeniami niezasilanymi energią elektryczną, ciśnienie powietrza na wyjściu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Przed przyłączeniem urządzenia do instalacji elektrycznej należy sprawdzić zgodność napięcia i częstotliwości z danymi na tabliczce znamionowej. Wyciąg powinien być podłączony do gniazdka z uziemieniem.
- W celu uzyskania optymalnego odprowadzenia powietrza, przewód nie powinien być dłuższy niż 4 metry i powinien posiadać maksymalnie dwa kolanka 90°.
- W przypadku braku możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz, należy zainstalować filtr z węgla aktywnego. Filtr montuje się w korpusie wyciągu, poprzez wkręcanie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Czyszczenie

- Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcją.
- Nie dopuścić do gromadzenia się smaru w dowolnej części ekstraktora, zwłaszcza w filtrach smarów, ponieważ może ono spowodować zagrożenie pożarowe!
- Nie należy stosować produktów zawierających sodę, kwasy lub chlorki. Aby sprawdzić, czy środek czyszczący zawiera te składniki, przeczytaj informacje na etykiecie lub zapytaj bezpośrednio producenta. RYZYKO USZKODZENIA (KOROZJI)!
- Filtry należy czyścić zależnie od stopnia zabrudzenia, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu. Prosimy zwrócić uwagę, że podczas gotowania tłuszcz osadza się na filtry również gdy urządzenie nie jest włączone.
- Zalecamy używanie rękawic podczas czyszczenia wnętrza urządzenia.

Remont

- Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę powinien przeprowadzić producent, autoryzowany serwis lub inny wykwalifikowany specjalista. Ponadto do ww. czynności potrzebne są specjalne narzędzia.
- Nie należy uruchamiać okapu, jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony lub są widoczne uszkodzenia na panelu sterowania.
- Jeżeli moduł LED nie działa poprawnie musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli okap nie działa lub działa niepoprawnie, należy odłączyć go od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- W razie konieczności dokonania naprawy należy powiadomić najbliższy punkt serwisowy. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Naprawy dokonane przez osoby

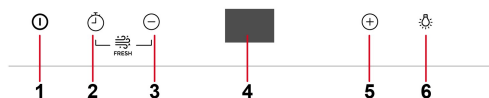
nieuprawnione mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub zakłócić jego eksploatację. W żadnym wypadku nie podejmować samodzielnych prób naprawy.

Obsługa urządzenia

Włączanie i wyłączenie wyciągu oraz oświetlenia odbywa się przyciskami pokazanymi na rysunku.

Zaleca się włączenie okapu na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania (3 – 5 minut), w ten sposób tworzy się stabilny ciąg powietrza jeszcze przed powstaniem oparów.

Zaleca się również pozostawienie okapu włączonego (3 – 5 minut) po zakończeniu gotowania, co umożliwia wydmuchanie wszelkich oparów i tłuszczu z przewodów wentylacyjnych i zapobiega ich cofaniu się do pomieszczenia.



- 1- Wł./wył.
- 2- Czasomierz
- 3- Przycisk – (zmniejszanie)
- 4- Wyświetlacz
- 5- Przycisk + (zwiększanie)
- 6- Światło

Ustawienia podstawowe

- 1- Rozłóż maksymalnie panel okapu.
- 2- Włącz okap, naciskając przycisk Wł./Wył.
- 3- Wybierz żądaną prędkość, naciskając przyciski „-” i „+”.

I	Prędkość 1 – niska
II	Prędkość 2 – średnia
III	Prędkość 3 – maksymalna
H I	Prędkość 4 – intensywna 1
H II	Prędkość 5 – intensywna 2

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub

Wskazówka: Wysokie prędkości (H I–H II) zostały ograniczone czasowo, więc po 7 minutach pokrywa podgrzewacza automatycznie zredukuje prędkość do poziomu 3.

Zaprogramuj timer

- 1- Zaprogramuj ustawienia podstawowe.
- 2- Naciśnij przycisk „Timer”.
- 3- Za pomocą przycisków „-” i „+” zaprogramuj czas pracy (od 0 do 99 minut). Domyślny czas to 15 minut.
- 4- Na wyświetlaczu pojawi się pozostały zaprogramowany czas, po którym okap wyłączy się.

Włączanie oświetlenia

Po rozłożeniu panelu okapu naciśnij przycisk oświetlenia, aby je włączyć lub wyłączyć.

Zabrudzenie filtrów „F”

- Jeżeli na wyświetlaczu podświetli się, zaleca się wyczyścić/umyć filtry.
- Po czyszczeniu filtrów jednocześnie dotknij „Czasomierz” i „Światło”. Po czym znak wyłączy się.

Funkcja odświeżenia „Fresh”

- Funkcja odświeżenia „Fresh” polega na uruchomieniu silnika z prędkością 1 na dziesięć minut co godzinę. Ta funkcja pozostanie aktywna przez 24 godziny lub do momentu ręcznego wyłączenia.
- Aby włączyć/wyłączyć tę funkcję, naciśnij jednocześnie przyciski „Czasomierz” i „-”.

konserwacją należy upewnić się, że okap jest odłączony od sieci.

Zawsze należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie stosować:

- Środków czyszczących o działaniu agresywnym i ściernym.
- Produktów zawierających sodę, kwasy lub chlorki.

- Gąbek ściernych, twardych gąbek czyszczących lub metalowych skrobaków (takich jak noże lub nożyczki).
- Sprzętu myjącego parowego lub wysokociśnieniowego.

Przed użyciem nowych ściereczek gąbczastych należy je dokładnie umyć.

Obszar okapu	Czyszczenie
Powierzchnie ze stali nierdzewnej	<ul style="list-style-type: none"> • Użyj roztworu gorącej wody z łagodnym detergentem lub produktu przeznaczonego specjalnie do stali nierdzewnej. • Czyść miękką, wilgotną ściereczką. • Zawsze czyść zgodnie z kierunkiem szlifowania. • Wytrzyj do sucha czystą, niepozostawiającą włókien ściereczką.
Powierzchnie malowane	<ul style="list-style-type: none"> • Użyj roztworu gorącej wody z łagodnym detergentem. • Czyść miękką, wilgotną ściereczką. • Wytrzyj do sucha czystą, niepozostawiającą włókien ściereczką. • Nie należy stosować środków czyszczących przeznaczonych do stali nierdzewnej.
Części aluminiowe, plastikowe lub szklane	<ul style="list-style-type: none"> • Nanieś środek do czyszczenia szyb za pomocą miękkiej ściereczki. • Nie należy używać metalowych skrobaków.
Panel sterowania	<ul style="list-style-type: none"> • Użyj roztworu gorącej wody z łagodnym detergentem. • Czyść lekko wilgotną ściereczką. • Wytrzyj do sucha czystą, niepozostawiającą włókien ściereczką. • Ostrożnie: Nie dopuść do przedostania się wilgoci do środka, gdyż istnieje ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia podzespołów elektrycznych/elektronicznych.
Filtry	<ul style="list-style-type: none"> • Umieść filtry w zmywarce (patrz: Uwagi). • Namocz je w gorącej wodzie tak długo, jak to konieczne, aby zmiękczyć resztki tłuszczu. • Stosuj specjalne spraye odtłuszczające (zawsze chroniąc części niemetalowe). • Przed ponownym montażem należy upewnić się, że filtry są całkowicie suche.

Czyszczenie filtrów

Regularne czyszczenie filtrów jest niezbędne do prawidłowego funkcjonowania okapu. Nawet gdy urządzenie nie jest używane, gromadzi się w nim tłuszcz, dlatego konserwację należy wykonywać przynajmniej raz w miesiącu.

Aby wyjąć filtry:

- Ostrożnie zwojnij punkty mocowania i wyjmij filtry z obudów.

Aby ponownie je zamontować, należy wykonać procedurę demontażu w odwrotnej kolejności, sprawdzając jednocześnie, czy zostały prawidłowo zamontowane w systemie mocowania, co zapobiega przypadkowemu upadkowi.

Uwaga: Niektóre środki myjące używane w zmywarkach mogą odbarwić metalową powierzchnię filtra na czarno. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowość funkcjonowania urządzenia.

Filtr z węgla aktywnego

- Aby założyć filtry należy ustawić je zgodnie z oznaczeniami na wylotach turbiny i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Żywotność filtrów wynosi 3 – 6 miesięcy zależnie od intensywności używania wyciągu.

- Filtrów z węgla aktywnego nie można myć lub regenerować. Zużyte należy wymienić na nowe.
- Aby zdjąć zużyte filtry postępować w odwrotnej kolejności.
- Po zainstalowaniu filtrów węglowych można zaobserwować w okapie zmniejszenie się prędkości odsysania.

Informacje techniczne

Charakterystyka techniczna:

SPRAWDŹ TABLICZKĘ ZNAMIONOWĄ WEWNĄTRZ URZĄDZENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z:

- **Bezpieczeństwo:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- **Wydajność:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.

- **EMC:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Jeśli coś nie działa

Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić:

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silnik okapu nie działa.	Kabel zasilający nie jest podłączony do sieci.	Podłączyć kabel do sieci.
	Nie ma napięcia w sieci.	Sprawdzić bezpieczniki.
Okap wibruje. Niedostateczna moc ciągu.	Filtry są zabrudzone.	Wymienić filtry węglowe.
	Zablokowany jest wylot powietrza.	Umyć filtry metalowe.
	Niedostateczny wylot powietrza	Udrożnić przewód odprowadzający
Oświetlenie nie działa.	Żarówki przepaliły się.	Kontakt z obsługą ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Opakowanie i wycofanie z eksploatacji

Oszczędzanie energii

To urządzenie jest energooszczędne, ale istnieje kilka wskazówek, jak zaoszczędzić jeszcze więcej energii:

- Podczas gotowania należy zadbać o wystarczający dopływ powietrza, aby okap mógł pracować wydajnie i przy niskim poziomie hałasu.
- Dostosuj prędkość wentylatora do ilości pary wytwarzanej podczas gotowania. Używaj najwyższych obrotów tylko wtedy, gdy jest to wymagane. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniej energii jest zużywane.

- Jeśli podczas gotowania wytwarzana jest duża ilość pary, w odpowiednim momencie wybierz wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para rozprzestrzeniła się już po kuchni, okap będzie musiał pracować dłużej, zużywając więcej energii.
- Wyłącz okap, jeśli go już nie potrzebujesz.
- Wyłącz światło, jeśli go już nie potrzebujesz.
- Czyść i (jeśli to konieczne) wymieniaj filtr w regularnych odstępach czasu, aby

zwiększyć skuteczność wentylacji i zapobiec ryzyku wybuchu pożaru.

- Nałóż pokrywkę na patelnię, aby zmniejszyć ilość pary i skraplania.

Opakowanie

Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób nie zagrażający środowisku.

Usuwanie sprzętu:

1. Odłączyć zasilanie sieciowe.
2. Zdejmij osłonę kanału nad okapem.
3. Odłącz kanał.
4. Aby wesprzeć sprzęt, usuń wkręty mocujące go do ściany.
5. W przypadku usuwania odpadów postępuj zgodnie z odpowiednimi wytycznymi dotyczącymi ochrony środowiska.

Wycofanie z eksploatacji



Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Powyższy symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że ten produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, z przeznaczeniem jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów, w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek biztonsága és a kiszolgáltatott emberek

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Általános biztonsági

- Ott kell lennie a megfelelő szellőztetést a szobában, amikor a szagelszívó használjuk egyidejűleg a készülékek égő gáz vagy más tüzelőanyagok (nem alkalmazható a készülékekre, amelyek csak akkor mentesül a levegőt vissza a szoba).
- Soha ne flambírozzon a páraelszívó alatt.
- **FIGYELEM:** Akadálymentes alkatrészek hőt használ fel, amikor főző.

Telepítés

- A telepítési utasításokat a telepítési kézikönyvben található képek határozzák meg.
- Először távolítsa el a védőfóliát a készülék hátuljáról, majd a telepítést követően távolítsa el teljesen a fóliát.
- Az elektromos bekötést úgy kell végrehajtani, hogy a készülék leválasztható legyen a hálózatról egy minden pólusánál minimum 3 mm-es érintkezőtávolságú eszközzel. Erre alkalmas leválasztó eszközök lehetnek például a megszakítók, biztosítékok (a csavaros biztosítékokat ki kell venni a foglalatból), az áramvédő kapcsolók és védőrelék.

- Ha az elektromos csatlakozás egy dugón keresztül történik, és ez a telepítés után is elérhető marad, akkor nem szükséges az említett szétválasztó berendezést biztosítani.
- A levegő nem szabad beengedni a kémény, hogy használják a fűrésztő füst készülékek égő gáz vagy más tüzelőanyagok (nem alkalmazható a készülékekre, amelyek csak akkor mentesül a levegőt vissza a szoba).
- A páraelszívó alsó részének legalább 50 cm-re kell lennie elektromos főzőlapoktól és 65 cm távolságra gázfűzőlapoktól. Amennyiben a gázfűzőlaphoz tartozó használati útmutató ennél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- A páraelszívó beszerelése előtt tanulmányozza az érvényben lévő helyi előírásokat.
- A páraelszívó csatlakoztatását egy védő vezetékkel ellátott aljzattal kell elvégezni. Amennyiben a páraelszívó egy időben működik más, nem elektromos árammal üzemelő berendezéssel, a kimenő levegő nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4×10^{-5} bar).
- Mielőtt csatlakoztatná a páraelszívót a hálózatra, győződjön meg arról, hogy a feszültség és a frekvencia megegyezik a páraelszívó belső oldalán található típuscímke adataival.
- Az optimális teljesítmény biztosításához az elszívó cső hosszúsága nem haladhatja meg a NÉGY métert, és nem lehet benne kettőnél több 90°-os görbület.
- A szabadba történő elvezetés ajánlott, de az aktív szén-szűrő használata lehetővé teszi a megtisztított levegő visszavezetését a konyhába az elszívó csövön keresztül. Ne hagyja magára a működő készüléket!

Tisztítás

- Van egy tűzveszély esetén a tisztítást nem végezték el megfelelően az utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó semmilyen részére ne rakódjon le zsír, különösen a szűrőre ne, **MERT EZ TÜZET OKOZHAT.**

- Ne használjon nátrium-karbonátot, savakat vagy kloridokat tartalmazó termékeket. Annak ellenőrzéséhez, hogy a tisztítószer tartalmazza-e ezeket az összetevőket, olvassa el a címkén található információkat, vagy közvetlenül a gyártótól érdeklődjön. **KÁROSODÁS (KORRÓZIÓ) VESZÉLYE!**
- A szűrőt legalább havonta egyszer tisztítsa meg a páraelszívó használatának gyakoriságától függően! Ügyeljen arra, hogy főzés közben a zsír lerakódik a páraelszívóra akkor is, ha a páraelszívó nincs bekapcsolva!
- A páraelszívó belső részének tisztításakor óvatosan járjon el és ajánlatos kesztyű használata.

Javítás

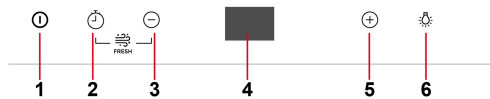
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne kapcsolja be a páraelszívót, ha a hálózati kábelen sérülések láthatók (kopás, vágás) vagy a kapcsolótábla körül az elhasználódás jelei láthatók.
- Ha a LED-modul nem működik, akkor ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személy elkerülése érdekében veszélyt.
- Amennyiben a páraelszívó nem, vagy hibásan működik, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és értesítse a szakszervizt.
- Ha szerelésre van szükség, forduljon a legközelebbi engedélyezett műszaki szervizhez, és ragaszkodjon eredeti alkatrészek beszereléséhez! Más által végzett szerelések és módosítások a készülék meghibásodásához és hibás működéséhez vezethetnek és veszélyeztethetik a készülék biztonságos működését. A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használata esetén.

Használati utasítások

A jobb páraelszívó hatás érdekében kapcsolja be a készüléket 3-5 perccel a főzés megkezdése előtt, hogy a levegőáramlás

folyamatos és stabil legyen a páráképződéskor!

A főzés befejezése után hagyja még néhány percig (3-5 perc) bekapcsolva a páraelszívót, hogy a készülék a zsírrészecskéket az elszívó vezetékbe teljesen kívülre vezesse. Így elkerülheti a zsír, gőz és szagok visszaáramlását.



1. Be/Ki
2. Időzítés
3. A választott funkció csökkentése
4. Kijelző
5. A választott funkció növelése
6. Lámpa

Alap beállítások

- 1- Hajtsa ki a páraelszívó panelt a maximális mértékben.
- 2- Kapcsolja be a páraelszívót a Be/Ki gomb megnyomásával.
- 3- Állítsa be a kívánt sebességet „—” és a „+” gombok megérintésével.

I	1. fordulatszám – Alacsony
2	2. fordulatszám – Közepes
3	3. fordulatszám – Maximális
H I	4. fordulatszám – Intenzív 1
H 2	5. fordulatszám – Intenzív 2

Megjegyzés: Az intenzív fordulatszámok (H I - H2) időzítettek, így a szívóernyő hét perc

Tisztítás és karbantartás

Mielőtt bármilyen tisztítást vagy karbantartást elvégezne, győződjön meg róla, hogy a páraelszívó nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

Mindig kövesse a jelen használati utasításban szereplő biztonsági utasításokat.

Ha használjon:

- Erős vagy súroló tisztítószerek.

elteltével automatikusan lecsökkenti a fordulatszámot a 3. értékre.

Időzítő programozása

- 1- Alap beállítások programozása.
- 2- Nyomja meg a „Időzítő” gombot.
- 3- A „—” és „+” gombokkal állítsa be a működési időt (0 és 99 perc között). Az alapértelmezett idő 15 perc.
- 4- A kijelzőn megjelenik a programozott idő hátralévő része, amely után a páraelszívó kikapcsol.

Lámpa felkapcsolása

A páraelszívó panel kinyitásakor nyomja meg a lámpa gombját a be- és kikapcsoláshoz.

A szűrők telítődése “F”

- Amikor a ‘Szűrő telítettségi’ kijelző bekapcsol, tisztítsa meg a szűrőt!
- A szűrők megtisztítása után nyomja meg egyszerre a „Időzítés” és a „Lámpa” gombokat, ennek következményeként a jelzés kialszik.

Friss funkció

- A friss funkció abból áll, hogy a motort óránként tíz percre aktiválja az 1. sebességgel. Ez a funkció 24 órán keresztül aktív marad, vagy addig, ameddig manuálisan ki nem kapcsolják.
- A funkció be- és kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a „Időzítés” és a „—” gombokat.

- Nátrium-karbonátot, savakat vagy kloridokat tartalmazó termékeket.
- Súroló szivacsokat, kemény súroló szivacsokat vagy fém kaparókat (például kések vagy ollók).
- Gőz- vagy nagy nyomású tisztító berendezéseket.

Az új szivacsos ruhákat használat előtt alaposan mossa ki.

Páraelszívó terület	Tisztítás
Rozsdamentes acél felületek	<ul style="list-style-type: none"> • Használjon meleg vizet enyhe tisztítószerrel vagy rozsdamentes acélra kifejlesztett terméket. • Puha, nedves ruhával vigye fel. • Mindig a csiszolás irányában tisztítsa meg. • Tiszta, szőszmentes ruhával törölje szárazra.
Festett felületek	<ul style="list-style-type: none"> • Használjon meleg vizet és enyhe tisztítószerrel tartalmazó oldatot. • Puha, nedves ruhával vigye fel. • Tiszta, szőszmentes ruhával törölje szárazra. • Ne használjon rozsdamentes acélra kifejlesztett tisztítószereket.
Alumínium, műanyag vagy üveg alkatrészek	<ul style="list-style-type: none"> • Puha ruhával vigye fel az üveg tisztítószerrel. • Ne használjon fém kaparókat.
Vezérlőpanel	<ul style="list-style-type: none"> • Használjon meleg vizet és enyhe tisztítószerrel tartalmazó oldatot. • Puha, enyhén nedves ruhával vigye fel. • Tiszta, szőszmentes ruhával törölje szárazra. • Vigyázat: Ne hagyja, hogy nedvesség kerüljön a készülékbe, mert fennáll az áramütés vagy az elektromos/elektronikus alkatrészek meghibásodásának veszélye.
Szűrők	<ul style="list-style-type: none"> • Helyezze a szűrőket a mosogatógépbe (lásd Megjegyzések). • Áztassa őket forró vízben, amíg a zsírszennyeződések felpuhulnak. • Használjon speciális zsírtalanító spray-eket (mindig védje a nem fém alkatrészeket). • Győződjön meg róla, hogy a szűrők teljesen szárazak, mielőtt visszahelyezi őket.

Szűrő tisztítása

A szűrők rendszeres tisztítása elengedhetetlen a páraelszívó megfelelő működéséhez. Még ha nem is használja, a zsír felhalmozódik, ezért a karbantartást **legalább havonta egyszer** el kell végezni.

A szűrők eltávolításához:

- Óvatosan engedje fel a rögzítési pontokat, és vegye ki a szűrőket a házból.

Az újbóli beszereléshez hajtsa végre az eljárást fordított sorrendben, és ellenőrizze, hogy a rögzítőrendszer megfelelően van-e rögzítve, így megakadályozza a véletlen leesést

Megjegyzés: A mosogatógépben agresszív tisztítószerrel történő tisztításkor a fém részek felülete megfeketedhet, ami semmilyen hatással nincs szűrő zsírelnyelő tulajdonságra.

Műszaki adatok

Elektromos jellemzők:

LÁSD A TÍPUSCÍMKÉT

A készüléket a következők szerint tervezték, tesztelték és gyártották:

Aktív széniszűrő

- Az aktív széniszűrő beszereléséhez a motoron lévő rögzítő elemeknek és a szűrőnek egybe kell esnie. Illesse be a szűrőt és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással!
- A széniszűrő három-hat hónapig használható a páraelszívó használatának intenzitásától és gyakoriságától függően.
- Az aktív széniszűrő nem regenerálható és nem mosható. Amikor elhasználódott, ki kell cserélni azt.
- A használt szűrő cseréje a beszerelés fordított sorrendjében történik.
- A széniszűrők beszerelését követően a kinyerési áramlási mennyiség csökkenését lehet megfigyelni a kámzsákban.

• **Biztonság:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• **Teljesítmény:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1;

EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.

• **EMC:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Hiba esetén

Mielőtt egy esetleges hiba esetén hívná a műszaki szerviz szolgálatot, kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket:

Hibajelenség	Lehetséges okok	Megoldás
A páraelszívó nem működik	A hálózati kábel nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a hálózati kábelt!
	Az aljzat nem vezeti a feszültséget.	Cseréltesse ki / szereltesse meg szakemberrel alzatot!
A páraelszívó nem szív megfelelően, vagy rezeg	A szűrő zsírral telítődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt!
	Eltömődött az elszívó cső.	Szüntesse meg az eltömődést!
	Nem megfelelő a levegő csatorna.	Értesítsen szakképzett szerelőt és kövesse a használati útmutató utasításait!
A lámpa nem világít	Törött lámpa	Kapcsolat az ügyfélszolgálat ILCOS D Code: DSL-12-S-500

A csomagolás ártalmatlanítása

Energiatakarékosság

Ez a készülék energiatakarékos, de van néhány tipp a további energiamegtakarításhoz:

- Főzés közben gondoskodjon arról, hogy elegendő legyen a levegőellátás ahhoz, hogy az elszívóház hatékonyan működhessen, alacsony működési zaj mellett.
- Állítsa be a ventilátor sebességét a főzés során keletkező gőz mennyiségének megfelelően. Csak szükség esetén használjon intenzív módot. Minél alacsonyabb a ventilátor sebessége, annál kevesebb energiát fogyaszt.
- Ha a főzés nagy mennyiségű gőzt termel, válassza időben a nagyobb ventilátor sebességét. Ha a főzőgőz már elterjedt a konyhában, akkor az elszívót hosszabb ideig kell működtetni, így több energiát fogyaszt.
- Kapcsolja ki az elszívót, ha már nincs rá szüksége.
- Kapcsolja ki a világítást, ha már nincs rá szüksége.

- A szellőzőrendszer hatékonyságának növelése és a tűzveszély elkerülése érdekében rendszeres időközönként tisztítsa meg és (ha szükséges) cserélje ki a szűrőt.
- Helyezzen fedőt a fazéokra a főzési gőz és a páralecsapódás csökkentése érdekében.



A csomagoláson a Zöld Pont jel látható

A csomagolóanyag minden részét, úgymint a kartont, a hungarocellit és a műanyag csomagolást a megfelelő tárolókban helyezzük el. Ezáltal biztosak lehetünk benne, hogy a csomagolóanyagok újra felhasználásra kerülnek.

A felszerelés eltávolítása:

1. Húzza ki a hálózati feszültséget.
2. Távolítsa el a légcsonna fedelét a páraelszívó felett.
3. Válassza le a vezetékét.
4. A felszerelést támasztva távolítsa el a csavarokat, amelyek azt a falhoz támasztják alá.

5.A hulladékkezeléshez a megfelelő környezetvédelmi iránymutatások szerint járjon el.



A már nem használt készülékek ártalmatlanítása

kezeléséről szóló 2012/19/EU számú Európai direktíva értelmében az elektromos háztartási készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni.

A kiöregedett készülékeket külön kell gyűjteni, ezzel optimalizálva az alkatrészek felújításának, illetve az újrafeldolgozásnak a lehetőségét, valamint megelőzve az emberi egészség és a környezet szempontjából

esetlegesen jelentkező veszélyeket. Minden ilyen terméken el kell helyezni az áthúzott kukát ábrázoló jelölést, így figyelmeztetve az embereket arra, hogy az ilyen termékeket külön kell gyűjteni.

A vásárlók felvehetik a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy gyűjtőhelyekkel és tájékoztatást kérhetnek arról, hol helyezhetik el kiöregedett háztartási gépeiket.

Mielőtt a készüléktől megválnánk, tegyük használhatatlanná úgy, hogy kihúzzuk és átvágjuk a tápkábelt.

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

безопасността на децата и уязвимите хора

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Обща безопасност

- Изтегляният въздух не трябва да влиза във въздуховод, който се използва от други уреди за отвеждане на изпарения от газ или други горива.
- Не фламбирайте под абсорбатора.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат, когато се използва с готварски уреди.

Инсталация

- Инструкциите за инсталиране са описани на изображенията в ръководството за инсталиране.
- Първо свалете защитното фолио от задната страна на уреда, а след монтажа го свалете напълно от целия уред.
- При директно свързване към елетрическата мрежа трябва да бъде използван еднополюсен прекъсвач с минаимално разстояние между клемите от 3 мм, който да бъде лесно достъпен. Подходящи устройства за разделяне включват, например, прекъсвания, RCD и контактори. Тази

инсталация трябва да отговаря на действащите разпоредби.

- Ако електрическото свързване се осъществява чрез щепсел и това остава достъпно след монтажа, тогава не е необходимо да се осигури споменатото отделящо устройство.
- Помещението трябва да има достатъчно добра вентилация, ако абсорбатора ще се използва едновременно с други уреди, които използват енергия, различна от електрическата.
- Долната част на абсорбатора трябва да е на височина най-малко 50 см от електрически котлони или на 65 см от газове. Ако в инструкциите за тяхната употреба се препоръчва по-голямо разстояние, то следва да бъде спазено.
- При инсталирането на абсорбатора следва да се съобразите с местните норми и стандарти и да спазите изискванията за вентилация.
- Когато абсорбатора работи едновременно с друг неелектрически уред за готвене, въздушното налягане, което се получава в отдушника, не трябва да превишава 4 Pa (4×10^{-5} на бара).
- Преди да включите абсорбатора се уверете, че честотата и волтажът в електрическата мрежа съответстват на отбелязаните такива на стикера с техническите данни, намиращ се от вътрешната страна на абсорбатора.
- За да бъде абсорбирането оптимално, изходящият въздуховод не трябва да превишава 4 метра дължина и да не включва повече от 2 чупки с ъгъл 90° .
- Въпреки че е препоръчително извеждане на парите навън, може да се използват филтри с активен въглен, които връщат пречистения въздух в кухнята.

Почистване

- Съществува риск от пожар, ако почистването на абсорбатора не се осъществи в съответствие с инструкциите описани в това ръководство.
- Не допускайте да се натрупва мазнина, върху която и да е част на абсорбатора и особено във филтрите – **ТОВА УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ ПОЖАР!**
- Не използвайте продукти, съдържащи сода, киселини или хлориди. За да проверите дали почистващият продукт съдържа тези съставки, прочетете информацията на етикета или попитайте директно производителя. **РИСК ОТ ПОВРЕДА (КОРОЗИЯ)!**
- Филтрите трябва да се почистват най-малко веднъж месечно в зависимост от честотата на използването на абсорбатора. Помнете, че по време на готвене мазнините се натрупват в абсорбатора, независимо дали той е включен или не.
- Препоръчваме използването на ръкавици и повишено внимание при почистване на вътрешността на аспиратора.

Ремонти

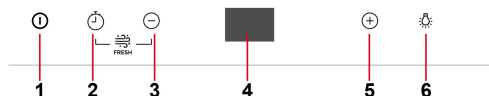
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Не включвайте уреда ако захранващия кабел е повреден или забележите някаква нередност по контролния панел.
- Ако има повреда в LED осветлението, то тя трябва да бъде отстранена единствено от квалифициран специалист.
- Ако абсорбатора спре да работи или не функционира нормално, го изключете от електрическото захранване и се свържете с техническия сервиз.
- Моля, свържете се с най-близкия сервиз на квалифицирана техническа помощ за всякакви ремонти винаги с помощта на оригинални резервни части. Ремонт и модификации,

извършени от други, могат да повредят екстрактор или да причинят това да се повреди и да предизвика рискове за безопасността.

Инструкции за употреба

За да имате по-добра абсорбция, Ви препоръчваме да включите уреда няколко минути (3-5 минути) преди да започне готвенето - така ще се постигне постоянен и постоянен въздушен поток за отстраняване на миризмите.

Също така, след приключване на готвенето оставете абсорбатора да поработи още няколко минути, така че да отведе всички пари и миризми от помещението.



- 1- Включено/Изключено
- 2- Таймер
- 3- Намалявяне на времето
- 4- Дисплей
- 5- Увеличаване на времето
- 6- Осветление

Основни настройки

- 1- Разгънете панела на капака максимално.
- 2- Включете абсорбатора, като натиснете бутона Вкл./Изкл.
- 3- Изберете желаната скорост, като натиснете бутоните „—“ и „+“.

1	1 ^{ва} Скорост – Ниска
2	2 ^{ра} Скорост – Средна
3	3 ^{та} Скорост – Максимална
H 1	4 ^{та} скорост – Интензивна 1
H 2	5 ^{та} скорост – Интензивна 2

Забележка: Интензивните скорости (H 1 - H 2) са зададени по интервал от време, така

че абсорбаторът автоматично ще намали до 3-та скорост след 7 минути.

Програмирайте таймера

- 1- Програмирайте основните настройки.
- 2- Натиснете бутона „Таймер“.
- 3- Програмирайте работното време с клавишите „—“ и „+“ (от 0 до 99 минути). Времето по подразбиране е 15 минути.
- 4- Дисплеят ще покаже оставащото програмирано време, след което абсорбаторът се изключва.

Превключване на светлината

Когато панелът на капака е разгънат, натиснете бутона за осветление, за да го включите и изключите.

Насищане на филтрите “F”

- Когато е включи символът „Насищане на филтрите“, филтрите трябва да бъдат почистени.
- След почистване на филтрите, едновременно натиснете „Таймер“ и „Осветление“ за поне 3 секунди, след което символът ще изгасне.

Функция „Fresh“

- Функцията Свежест се състои в активиране на двигателя със скорост 1 за десет минути всеки час. Тази функция ще остане активна 24 часа или докато не бъде изключена ръчно.
- За да активирате/ деактивирате тази функция, натиснете едновременно клавишите „Таймер“ и „—“.

Почистване и поддръжка

Преди да извършите каквито и да е дейности по почистване или поддръжка, уверете се, че абсорбаторът е изключен от електрическата мрежа.

Винаги следвайте инструкциите за безопасност в това ръководство за потребителя.

Не използвайте:

- Агресивни или абразивни почистващи препарати.

- Продукти, съдържащи сода, киселини или хлориди.
- Абразивни гъби, твърди търкащи подложки или метални стъргалки (като ножове или ножици).
- Оборудване за почистване с пара или високо налягане.

Преди да използвате нови гъбени кърпи, измийте ги обилно.

Зона на абсорбатора	Почистване
Повърхности от неръждаема стомана	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте разтвор от гореща вода с мек препарат или продукт, специално предназначен за неръждаема стомана. • Нанесете с мека, влажна кърпа. • Винаги почиствайте по посока на лъскането. • Подсушете с чиста кърпа без власинки.
Боядисани повърхности	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте разтвор от гореща вода с мек препарат. • Нанесете с мека, влажна кърпа. • Подсушете с чиста кърпа без власинки. • Не използвайте почистващи препарати за неръждаема стомана.
Алуминиеви, пластмасови или стъклени части	<ul style="list-style-type: none"> • Нанесете почистващ препарат за стъкло с мека кърпа. • Не използвайте метални стъргалки.
Контролен панел	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте разтвор от гореща вода с мек препарат. • Нанесете с леко влажна кърпа. • Подсушете с чиста кърпа без власинки. • Внимание: Не допускайте проникване на влага, тъй като съществува риск от токов удар или повреда на електрически/електронни компоненти.
Филтри	<ul style="list-style-type: none"> • Поставете филтрите в съдомиялната машина (вижте бележките). • Накиснете ги в гореща вода за толкова дълго, колкото е необходимо, за да омекнат остатъците от мазнини. • Нанасяйте специални обезмасляващи спрейове (винаги предпазвайте неметалните части). • Уверете се, че филтрите са напълно сухи, преди да ги поставите отново.

Почистване на филтъра

Редовното почистване на филтрите е от съществено значение за правилното функциониране на аспиратора. Дори когато не се използва, мазнините се натрупват, така че поддръжката трябва да се извършва **поне веднъж месечно**.

За да премахнете филтрите:

- Внимателно освободете точките за закрепване и извадете филтрите от техните корпуси.

За да монтирате отново, изпълнете процедурата по демонтиране в обратен ред, като проверите дали системата за закрепване е правилно заключена, за да предотвратите случайно падане.

Забележка: Миенето в съдомиялна машина с „агресивен“ (силен) почистващ препарат може да потъмни повърхността на металните части на филтрите, без това да повлияе на способността им да улавят изпаренията.

Филтри с активен въглен

- За да поставите филтрите с активен въглен, поставете техните захващащи части в предвидените за това отвори на двигателя, като бъдат завъртени по посока на часовниковата стрелка.

- Филтрите с активен въглен са годни от 3 до 6 месеца в зависимост от употребата на абсорбатора.
- Филтрите с активен въглен не се мият, нито възстановяват. След тяхната употреба трябва да се заменят с нови.
- За да свалите използваните филтри, следвайте обратната процедурата на тази при поставянето им.
- При монтаж на въглеродни филтри може да се забележи намаляване на мощността на засмукване на абсорбатора.

Технически данни

Електрически характеристики:

УКАЗАНИ СА НА СТИКЕРА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ

Този уред е проектиран, тестван и произведен в съответствие с:

- **Безопасност:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- **Производителност:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Ако нещо не работи

Преди да потърсите техническа помощ при възникнал проблем, моля проверете:

Проблем	Вероятна причина	Решение
Абсорбаторът не работи	Захранващият кабел не е свързан	Свържете кабела към електрическото захранване
	Няма ток в контакта	Проверете / ремонтирайте електрическата инсталация
Абсорбирането не е задоволително или има вибрации	Филтрите са запушени	Почистете или заменете филтрите
	Въздуховодът е запушен	Почистете въздуховода
	Въздуховодът е неподходящ	Свържете се със специалиста, монтирайте уреда и спазвайте настоящите инструкции
Лампите не светят	Лампите са изгорели	Свържете се с обслужване на клиенти ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Опазване на околната среда

Спестяване на енергия

Този уред е енергоефективен, но има някои съвети как да спестите още повече енергия:

- По време на готвенето се уверете, че има достатъчно количество въздух, за

да може аспираторът да работи ефективно и с ниско ниво на шум при работа.

- Регулирайте скоростта на вентилатора спрямо количеството пара, получено по време на готвене. Използвайте интензивен режим само когато е

необходимо. Колкото по-ниска е скоростта на вентилатора, толкова по-малко енергия се изразходва.

- Ако при готвене се получават големи количества пара, изберете по-високата скорост на вентилатора своевременно. Ако готварската пара вече се е разпространила из кухнята, аспираторът ще трябва да работи по-дълго, като по този начин ще консумира повече енергия.
- Изключете аспиратора, ако вече не ви е нужен.
- Изключете осветлението, ако вече не ви е нужно.
- Почистете и (ако е необходимо) сменете филтъра на чести интервали, за да увеличите ефективността на вентилационната система и да предотвратите риска от пожар.
- Поставете капаци на тенджерите и тиганите, за да намалите парата и конденза.

Изхвърляне на опаковъчните материали

Изхвърляйте всички опаковъчни материали, като картон, полиуретан и фолия, в съответните контейнери. Така ще бъдете сигурни, че тези материали ще бъдат рециклирани.

Премахване на оборудването:

1. Изключете мрежовото захранване.
2. Свалете въздуховодния капак над аспиратора.

3. Изключете въздуховода.

4. Поддържайки оборудването, отстранете винтовете, които го придържат към стената.

5. За изхвърляне на отпадъци действайте в съответствие с подходящите указания за опазване на околната среда.



Изхвърляне на уреди, излезли от употреба

Съгласно Европейската директива 2012/19/EU касаеща управлението на отпадъците от електрически и електронни уреди, домакинските електроуреди не трябва да попадат в нормалния градски поток от твърди отпадъци.

Уредите излезли от употреба, трябва да бъдат събрани отделно, за да се оптимизира процесът за обработка и рециклиране на съставляващите ги материали, както и за да се предпазят от потенциални опасности човешкото здраве и околната среда. Символът със зачертан с кръст контейнер за боклуци трябва да бъде поставян на всички подобни уреди, за да напомня за задължението те да бъдат изхвърляни и съответно събирани отделно.

Потребителите трябва да се свържат с местните власти или пунктове за отпадъци, за да получат информация къде да оставят своите стари уреди.

Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Siguranță generală

- Camera (bucataria) ar trebui să fie aerisită suficient atunci când hota este folosită în același timp cu aparatele pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică pentru aparatele care evacuează aerul înapoi în cameră).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hota.
- **ATENȚIE:** Piese de accesibile se pot încălzi atunci când este folosit cu aparate de gătit.

Instalare

- Instrucțiunile de instalare sunt definite pe imaginile din manualul de instalare.
- Mai întâi, înlăturați folia protectoare de pe spatele dispozitivului și apoi, după instalare, înlăturați folia complet.
- Instalatia electrica trebuie montata astfel incat aceasta sa poata fi izolata de sursa de alimentare cu o distanta minim de 3 mm pentru toate contactele. Separarea corecta a aparatelor include de ex. intrerupatoare, RCD si contactori.
- Daca conexiunea electrica este realizata printr-un stecher si acest lucru ramane accesibil dupa instalare, atunci nu este necesar sa aveti un dispozitiv de separare.

- Aerul nu trebuie evacuat într-un flux care este folosit pentru evacuarea fumurilor din aparatele pe gaz sau alți combustibili (nu este aplicabil pentru aparatele care doar evacuează aerul înapoi în încăpere).
- Partea de jos a hotei trebuie să fie amplasată la cel puțin 50cm deasupra plitei electrice și la 65cm deasupra plitelor pe gaz. Dacă instrucțiunile pentru plitele pe gaz recomandă o distanță mai mare, acestea trebuie respectate.
- Înainte de a instala hota consulta regulile și reglementările locale în vigoare în ceea ce privește evacuarea aerului și a fumului.
- Atunci când hota funcționează în același timp cu alte dispozitive de gătit non electrice, presiunea de evacuare a aerului nu trebuie să depășească 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- Înainte de a conecta hota la rețea, verificați dacă tensiunea și frecvența corespund celor indicate pe eticheta de caracteristici situată în interiorul dispozitivului.
- Pentru a obține o funcționare maximă, lungimea furtunului de evacuare nu trebuie să depășească 4 metri, sau să includă mai mult de 2 unghiuri de 90° (coturi).
- Deși se recomandă evacuarea aerului în afară, se pot folosi filtre de carbune active care permit gazului să se întoarcă în bucatărie prin conducta de evacuare.

Curățenie

- Există un risc de incendiu dacă curățarea nu este efectuată în conformitate cu instrucțiunile.
- Nu lăsați grăsimile să se acumuleze în nicio parte a hotei, mai ales în filtru, deoarece EXISTA RISCUL PRODUCERII DE FLACĂRI.
- Nu utilizați produse care conțin sodă, acizi sau cloruri. Pentru a verifica dacă produsul de curățare conține aceste ingrediente, citiți informațiile de pe etichetă sau adresați-vă direct producătorului. RISC DE DETERIORARE (COROZIUNE)!

- Filtrul trebuie curatat cel puțin o dată pe luna în funcție de cât de des este întrebuințată hota. Trebuie reținut faptul că grăsimile se acumulează în interiorul hotei în timpul preparării alimentelor, fie că aceasta este pornită sau oprită.
- Recomandăm folosirea mănușilor și o atenție sporită atunci când se curăță interiorul hotei.

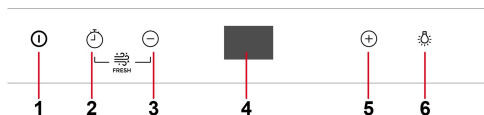
Reparații

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita pericolul.
- Nu porniți hota dacă cablul de alimentare este uzat sau dacă sunt semne de deteriorare în jurul panoului de control.
- Dacă modulul cu LED nu funcționează, trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane similare calificate pentru a evita pericolul.
- Dacă hota nu mai funcționează sau există anomalii în funcționare, deconectați-o de la rețea și contactați serviciul de asistență tehnică.
- Contactați cel mai apropiat centru de Asistență Tehnică calificată pentru orice reparație folosind întotdeauna piese de schimb originale. Reparațiile și modificările efectuate de alte persoane pot deteriora dispozitivul sau pot cauza o funcționare defectuoasă, și va pot pune siguranța în primejdie. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru utilizarea neadecvată a dispozitivului.

Instrucțiuni de utilizare

Pentru a obține o extracție mai bună, este recomandată pornirea hotei cu câteva minute înainte de a începe prepararea (3-5 minute) pentru ca aerul să devină continuu și stabil atunci când începe extracția fumului.

De asemenea, mențineți hota pornită pentru câteva minute după terminarea preparării pentru ca toate fumul și mirosurile să fie înlăturate.



1- Pornire/Oprire

1- Temporizator

2- Diminuare funcție selectată

3- Display

4- Creștere funcție selectată

5- Lumină

Setări de bază

- 1- Rabatați panoul hotei la maxim.
- 2- Porniți hota apăsând butonul Pornire/Oprire.
- 3- Alegeți viteza dorită apăsând tastele „—” și „+”.

I	Treapta 1 de viteză – Minim
2	Treapta 2 de viteză – Mediu
3	Treapta 3 de viteză – Maxim
H I	Treapta 4 de viteză – Intensiv 1
H2	Treapta 5 de viteză – Intensiv 2

Notă: Treptele intensiv (H I – H2) sunt temporizate, iar hota va reduce automat viteza la treapta 3 după 7 minute.

Programați temporizatorul

- 1- Programați setările de bază.
- 2- apăsați tasta „Temporizator”.
- 3- Programați timpul de lucru cu tastele „—” și „+” (de la 0 la 99 minute). Timpul implicit este de 15 minute.

Curatarea si intretinerea

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, asigurați-vă că extractorul este deconectat de la rețeaua electrică.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare.

Nu utilizați:

- Agenți de curățare duri sau abrazivi.

- 4- Ecranul va afișa timpul programat rămas, după care hota se oprește.

Comutarea luminii

Când panoul hotei este rabatat, apăsați butonul de iluminare pentru a-l porni și opri.

Saturarea filtrelor “F”

- Atunci când simbolul “Saturarea filtrelor” este aprins, filtrele trebuie curățate.
- După curățare, apăsați simultan „Temporizator” și „Lumină” timp de cel puțin 3 secunde până când simbolul va dispărea.

Funcția “Fresh”

- Funcția de îmborspătare constă din activarea motorului la viteza 1 timp de zece minute pe oră. Această funcție va rămâne activă timp de 24 h sau până când este oprită manual.
- Pentru a activa / dezactiva această funcție, apăsați simultan butoanele „Temporizator” și „—”.

- Produse care conțin sodă, acizi sau cloruri.
- Bureți abrazivi, tampoane de curățat dure sau răzuitoare metalice (cum ar fi cuțite sau foarfece).
- Echipamente de curățare cu abur sau cu presiune înaltă.

Înainte de a utiliza cârpe noi din burete, spălați-le bine.

Zona hotei	Curățare
Suprafețe din oțel inoxidabil	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați o soluție de apă caldă cu detergent delicat sau un produs special conceput pentru oțel inoxidabil. • Aplicați cu o cârpă delicată și umedă. • Curățați întotdeauna în direcția de măcinare. • Uscați cu o cârpă curată, fără scame.
Suprafețe vopsite	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați o soluție de apă caldă cu detergent delicat. • Aplicați cu o cârpă delicată și umedă. • Uscați cu o cârpă curată, fără scame. • Nu utilizați produse de curățare pentru oțel inoxidabil.
Componente din aluminiu, plastic sau sticlă	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicați soluție de curățare pentru sticlă cu o cârpă delicată. • Nu folosiți răzuitoare metalice.

Zona hoteli	Curățare
Panoul de control	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați o soluție de apă caldă cu detergent delicat. • Aplicați cu o cârpă ușor umedă. • Uscați cu o cârpă curată, fără scame. • Precauție: Nu permiteți pătrunderea umezelii, deoarece există riscul de electrocutare sau deteriorare a componentelor electrice/electronice.
Filtre	<ul style="list-style-type: none"> • Puneți filtrele în mașina de spălat vase (vezi Note). • Înmuiați-le în apă fierbinte atât timp cât este necesar pentru a înlătui reziduurile de grăsime. • Aplicați spray-uri specifice pentru degresare (protejând întotdeauna părțile nemetalice). • Asigurați-vă că filtrele sunt complet uscate înainte de a le reinstala.

Curățarea filtrului

Pentru buna funcționare a hoteli este important să curățați regulat filtrele. Chiar și atunci când nu sunt utilizate, grăsimile se acumulează, astfel încât întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună.

Pentru a înlătui filtrele:

- Eliberați cu atenție punctele de ancorare și scoateți filtrele din carcasele lor.

Pentru reinstalare, inversați procedura de demontare, verificând dacă sistemul de ancorare este fixat corespunzător pentru a preveni căderile accidentale.

Observatii: curatarea cu detergenți agresivi în mașina de spălat vase poate cauza înnegrirea suprafeței părților metalice, fara a afecta capacitatea filtrului de a reține gazul.

Informatii Tehnice

Caracteristici electrice:

VEZI PLACUTA CU DATE TEHNICE

Acest aparat a fost proiectat, testat și fabricat în conformitate cu:

- **Șiguranță:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

Filtre de carbune active

- Pentru a instala filtrul de carbune, apăsați punctele de fixare pe fiecare parte a motorului și rotiți în sensul acelor de ceasornic.
- Filtrul de carbune poate fi utilizat între trei și șase luni în funcție de condițiile speciale de întreținere.
- Filtrul de carbune activ nu poate fi curățat sau regenerat. După terminarea perioadei în care poate fi utilizat, acesta trebuie înlocuit.
- Pentru a înlocui filtrele uzate cu unele noi, trebuie să le scoateți pe cele vechi urmând instrucțiunile de instalare în ordine inversă.
- Se poate observa o reducere a debitului de extracție al hoteli odată cu instalarea filtrelor de carbon.

- **Performanță:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564/IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1 / CISPR 14-1; EN 55014-2 / CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Soluii pentru eventualele probleme

Înainte de a cere sfatul departamentului de asistență tehnică, mai întâi efectuați următoarele verificări:

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Hota nu funcționează	Cablul nu este conectat	Conectați cablul de alimentare
	Nu există curent la priză	Verificați/reparați circuitul electric

Problema	Cauza posibila	Solutia
Hota nu extrage suficient sau vibreaza	Filtrul este saturat cu grasime	Curatati sau inlocuiti filtrul
	Evacuarea este blocata	Eliminati blocajele
	Circuit inadecvat al aerului	Contactati instalatorul si urmati instructiunile din acest ghid
Lampile nu se aprind	Lampile sunt arse	Contactați Serviciul Clienți ILCOS D Code: DSL-12-S-500

Protectia mediului

Economisirea energiei

Acest aparat este eficient din punct de vedere energetic, dar există câteva sugestii privind modul în care puteți economisi și mai multă energie:

- În timp ce gătiți, asigurați-vă că există suficientă alimentare cu aer pentru a permite funcționarea eficientă a hotei și cu un nivel scăzut de zgomot de funcționare.
- Reglați viteza ventilatorului la cantitatea de abur produsă în timpul preparării. Utilizați modul intensiv numai când este necesar. Cu cât viteza ventilatorului este mai mică, cu atât consumul de energie este mai mic.
- Dacă prepararea alimentelor produce cantități mari de abur, selectați viteza mai mare a ventilatorului în timp util. Dacă aburul de gătit s-a răspândit deja în bucătărie, hota va trebui utilizată mai mult timp, consumând astfel mai multă energie.
- Opriti hota dacă nu mai aveți nevoie de ea.
- Stingeți lumina dacă nu mai aveți nevoie de ea.
- Curățați și (dacă este necesar) înlocuiți filtrul la intervale regulate pentru a crește eficiența sistemului de ventilație și pentru a preveni riscul de incendiu.
- Puneți capacul la oale pentru a reduce aburul de gătit și condensul.

Aruncarea ambalajului

Aruncați toate materialele ambalajului ca de exemplu: carton, polistiren, plastic, în pubelele

special destinate tipului de material. În acest fel va asigurați ca aceste materiale vor fi refolosite.

Demontarea echipamentului:

1. Deconectați alimentarea de la rețea.
2. Scoateți capacul conductei de deasupra hotei.
3. Deconectați conducta.
4. Susținând echipamentul, scoateți șuruburile care îl susțin pe perete.
5. Pentru eliminarea deșeurilor, procedați în conformitate cu instrucțiunile corespunzătoare privind protecția mediului.



Eliminarea echipamentelor învechite

Conform 2012/19/EU referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice

Simbolul pe produs sau pe ambalajul sau semnifică faptul ca acest produs, în cazul în care nu-l mai utilizați, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Asigurându-vă ca acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclării acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale sau magazinul de unde l-ați cumparat.

تعليمات السلامة

يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حال أدى التركيب أو الاستخدام غير الصحيح إلى وقوع أضرار أو إصابات. يجب إبقاء التعليمات مع الجهاز دائماً للرجوع إليها مستقبلاً.

سلامة الأطفال والمعاقين

- ليس المعتزم أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المتدنية، أو من قبل أولئك الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا خاضعين للإشراف أو يكونوا قد حصلوا على تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة التي تتم بواسطة المستخدم بدون الإشراف عليهم.

السلامة العامة

- يجب أن تكون هناك تهوية كافية من الغرفة عند استخدام شفاط المطبخ في نفس الوقت أجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء الى الغرفة).
- لا تقم بإشعال اللهب في الطعام تحت الجهاز.
- تنبيه: قد تصبح القطع الظاهرة ساخنة عندما يتم استخدامها مع أجهزة ومعدات الطهي.

التركيب

- يتم تعريف تعليمات التثبيت على الصور الموجودة في دليل التثبيت.
- أولاً، أزل الرقاقة الواقية من الجزء الخلفي من الجهاز، وبعد التثبيت، أزل الرقاقة كلياً.
- يجب إعداد التجهيزات الكهربائية بحيث يمكن عزل الجهاز من مصادر الطاقة الرئيسية بمعدل 3 ملم على الأقل بعازل أقطاب. تشمل أجهزة العزل المناسبة على سبيل المثال القواطع وأجهزة التيار المتبقي والموصلات. يجب أن يكون التركيب وفقاً للوائح الحالية.
- إذا تم التوصيل الكهربائي عبر مقبس وكان يمكن الوصول إليه بعد التركيب، فلا ضرورة لجهاز العزل المذكور.
- يجب أن لا يتم إعفاء الهواء في المداخل التي يتم استخدامها لاستنفاد أبخرة من الأجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء الى الغرفة).
- يجب أن يكون الجزء السفلي من نازع الأبخرة مركباً على ارتفاع لا يقل عن 50 سم كحد أدنى فوق أفران الطهي الكهربائية وعلى ارتفاع 65 سم لأفران الغاز. إذا كانت تعليمات فرن الغاز تشير إلى ضرورة وجود قدر أكبر من المسافة فيجب الالتزام بتلك التعليمات.

- قبل تثبيت نازع الروائح حصل على المشورة بشأن القواعد والأنظمة المحلية السارية فيما يتعلق بالمعايير الحالية بشأن الهواء والأبخرة.
- عندما يعمل النازع في نفس الوقت الذي تعمل به معدات الطبخ غير الكهربائية، فيجب أن لا يتجاوز ضغط هواء المنفذ 4 باسكال (4×10^{-5} بار).
- قبل ربط نازع الروائح بالتيار الكهربائي، تحقق من أن كلا من الجهد والتردد متوافقان مع الخصائص التي تظهر على ملصق خصائص نازع الروائح الموجود داخله.
- بغية تحقيق الأداء الأمثل يجب أن لا يتجاوز طول خرطوم المنفذ 4 أمتار، ويجب أن لا يتضمن أكثر من وصلتين (مرفقين) ذاتا زاوية من 90 درجة.
- على الرغم من أن التهوية للخارج هي أمر موصى به، إلا أنه يمكن استخدام فلتر الكربون المنشط الذي يسمح بإرجاع الغاز إلى المطبخ من خلال أنبوب المنفذ.

التنظيف

- هناك خطر الحريق إذا لم يتم تنظيف وفقاً للتعليمات.
- عدم السماح بتراكم الشحوم في أي جزء من نازع الروائح، وخصوصاً في المرشح (الفلتر) وحيث يزيد ذلك من خطر نشوب الحريق.
- لا تستخدم منتجات تحتوي على الصودا أو الأحماض أو الكلوريدات. خطر حدوث تلف للتحقق مما إذا كان منتج التنظيف يحتوي على هذه المكونات، اقرأ المعلومات الموجودة على الملصق أو اسأل الشركة المصنعة مباشرةً. (تأكل)!
- يجب تنظيف المرشح (الفلتر) على الأقل مرة واحدة في الشهر اعتماداً على معدل تكرار استخدام نازع الروائح. ويجب أن نتذكر أن الشحوم تتجمع في النازع عند الطهي، سواء كان في وضع التشغيل أو لا.
- نوصي باستخدام القفازات والحذر عند تنظيف نازع الروائح من الداخل.

الإصلاح

- في حالة تلف كابل الطاقة، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكلاء معتمدين أو فنيين مؤهلين وذلك لتجنب المواقف الخطرة.
- لا تقم بتشغيل نازع الروائح إذا كان كابل الكهرباء مهترئاً أو كانت طبقة العزل منسلخة أو إذا كان هناك علامات تلف حول لوحة التحكم.
- إذا كانت وحدة LED تعمل بصورة صحيحة، يجب أن تحل من قبل الشركة المصنعة، وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.
- إذا توقف نازع الروائح عن العمل أو الفعالية بشكل غير طبيعي، قم بفضله عن التيار الكهربائي وقم بإبلاغ قسم الخدمة الفنية.
- يجب عليك الاتصال بأقرب مركز مساعدة فنية بخصوص أي إصلاحات على أن يتم دائماً استخدام قطع الغيار الأصلية. قد تؤدي الإصلاحات والتعديلات التي تتم من قبل الآخرين

إلى الإضرار بالجهاز أو تؤدي إلى حدوث خلل، و تعرض سلامتك للخطر. لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن الاستخدام غير الملائم للجهاز. تعليمات الاستخدام

برمجة المؤقت

- 1- اضبط الإعدادات الأساسية.
- 2- اضغط على زر "المؤقت".
- 3- اضبط وقت التشغيل باستخدام زري "+" و "-" (من 0 إلى 99 دقيقة). الوقت الافتراضي هو 15 دقيقة.
- 4- يعرض المؤشر الوقت المتبقي بعد برمجته، وبعد انتهائه يتوقف الشفاط تلقائياً.

تشغيل الإضاءة

عند فتح لوحة الشفاط؛ اضغط على زر الإضاءة لتشغيلها أو إيقافها.

مؤشر تشبُّع الفلتر "F"

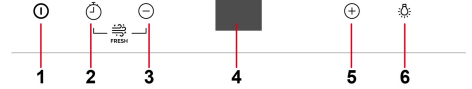
- عندما تظهر علامة "تشبُّع الفلاتر"، يجب تنظيف الفلاتر.
- وبعد تنظيف الفلاتر، قم في الحال بالضغط على "موقت" و "ضوء" لمدة 3 ثوانٍ على الأقل، وعند ذلك سيتم إيقاف العلامة.

وظيفة جديدة

- تتكون الوظيفة الجديدة من تنشيط المحرك على السرعة 1 لمدة عشر دقائق كل ساعة. ستبقى هذه الوظيفة نشطة لـ 24 ساعة أو لحين إيقافها يدوياً.
- لتنشيط/تعطيل هذه الوظيفة، اضغط بالترزامن على مفتاحي "موقت" و "-".

لتحقيق أفضل النتائج، نوصي بتشغيل النازع لبضع دقائق قبل تشغيل الفرن (3 - 5 دقائق) حتى يستمر تدفق الهواء بشكل متواصل ومستقر عند استخراج الأبخرة.

وبالمثل، اترك النازع في وضعية التشغيل لبضع دقائق عند اكتمال الطهي للسماح بطرد جميع الأبخرة والروائح.



1- تشغيل/إيقاف

2- المؤقت

3- خفض سرعة المروحة

4- الشاشة

5- زيادة سرعة المروحة

6- الإضاءة

الإعدادات الأساسية

- 1- افتح لوحة الشفاط إلى أقصى حد.
- 2- شغل الشفاط بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- 3- اختر السرعة المطلوبة بالضغط على زري "+" و "-".

1	st1 السرعة - منخفضة
2	nd2 السرعة - متوسطة
3	rd3 السرعة - قصوى
1H	th4 السرعة - مكثفة 1
2H	th5 السرعة - مكثفة 2

ملاحظة: إن السرعات المكثفة (1H - 2H) موقوتة، لذلك سينخفض صاحب الهواء تلقائياً إلى السرعة 3 بعد 7 دقائق.

التنظيف والصيانة

- منتجات تحتوي على الصودا أو الأحماض أو الكلوريدات.
 - إسفنجات خشنة، أو ليف معدني، أو أدوات معدنية حادة (مثل السكاكين أو المقصات).
 - أجهزة التنظيف بالبخار أو الضغط العالي.
- ملاحظة: قبل استخدام إسفنجة جديدة، اغسلها جيداً.

قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.

اتبع دائماً تعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

لا تستخدم ما يلي:

- مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

التنظيف	منطقة الشفاط
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم محلول ماء ساخن مع منظف لطيف أو منتج مخصص للفولاذ المقاوم للصدأ. • امسح بقطعة قماش ناعمة ورطبة. • نظف دائماً في اتجاه خطوط المعدن. • جفف بقطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر. 	الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم محلول ماء ساخن مع منظف لطيف. • امسح بقطعة قماش ناعمة ورطبة. • جفف بقطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر. • لا تستخدم منتجات تنظيف خاصة بالفولاذ المقاوم للصدأ. 	الأسطح المطلية
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم منظف الزجاج مع قطعة قماش ناعمة. • لا تستخدم أدوات معدنية للحدش. 	الأجزاء المصنوعة من الألومنيوم أو البلاستيك أو الزجاج
<ul style="list-style-type: none"> • استخدم محلول ماء ساخن مع منظف لطيف. • امسح بقطعة قماش رطبة قليلاً. • جفف بقطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر. • تحذير: لا تسمح بدخول الرطوبة إلى الداخل، فقد يؤدي ذلك إلى خطر الصعق الكهربائي أو تلف المكونات الكهربائية/الإلكترونية. 	لوحة التحكم
<ul style="list-style-type: none"> • ضع الفلاتر في غسالة الصحون (انظر الملاحظات). • انقعها في ماء ساخن بالمدة الكافية لتلين بقايا الدهون. • يمكن استخدام بخاخات مزيلة للدهون (مع حماية الأجزاء غير المعدنية دائماً). • تأكد من أن الفلاتر جافة تماماً قبل إعادة تركيبها. 	الفلاتر

تنظيف الفلاتر

الأجزاء المعدنية، مما يؤدي إلى التأثير على قدرتها على الاحتفاظ بالغاز.

مرشح (فلتر) الفحم المنشط

- لتركيب مرشح (فلتر) الفحم، تم تصنيع مثبتات المحرك مطابقة لنقاط تثبيت مرشح الفحم المنشط ، ومن ثم قم بتدويره باتجاه عقارب الساعة..
- يدوم مرشح (فلتر) الكربون من ثلاثة إلى ستة أشهر وفقاً لطروف استخدامه.
- لا يمكن غسل مرشح (فلتر) الكربون المنشط ولا تجديده. ويجب تغييره حالما يتم استهلاكه.
- يمكن ملاحظة انخفاض في معدل تدفق استخلاص شفاط المطبخ بتركيب مرشحات كربون.

التنظيف المنتظم للفلاتر ضروري لضمان الأداء الصحيح للشفاط. حتى عند عدم الاستخدام، تتراكم الدهون، لذا يجب إجراء الصيانة مرة واحدة على الأقل شهرياً.

لإزالة الفلاتر:

- فك نقاط التثبيت بعناية وأخرج الفلاتر من أماكنها.
- لإعادة التركيب، اتبع الخطوات بالعكس مع التأكد من إحكام نظام التثبيت لمنع سقوطها بالخطأ.

ملاحظات: قد يؤدي تنظيف المرشح في غسالة الصحون باستخدام المنظفات القوية إلى تشويه سطح

معلومات فنية

- الأداء: EN/IEC 61591؛ الأيزو 5167-1؛ الأيزو 5167-3؛ الأيزو 5168؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ الأيزو 50564/IEC 62301؛ 3741؛ EN 55014-1 / CISPR
- التوافق الكهرومغناطيسي: EN 55014-2 / CISPR 14-2؛ EN 55014-1؛ EN/IEC 61000-3-3؛ EN/IEC 61000-3-2

الخصائص الكهربائية:

يرجى الرجوع إلى لوحة التصنيف
تم تصميم هذا الجهاز واختباره وتصنيعه طبقاً للمعايير الآتية:

- السلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2-31؛ EN/IEC 62233

إذا كان الجهاز لا يعمل

قبل طلب المساعدة الفنية، قم بإجراء الفحوصات التالية أولاً:

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
قم بتوصيل الكابل بالتيار	الكابل غي موصول بالكهرباء	الجهاز لا يعمل
قم بمعاينة / إصلاح الدارة الكهربائية	التيار لا يصل إلى القابس	
قم بتنظيف أو تغيير المرشح (الفلتر).	المرشح (الفلتر) مشبع بالشحوم	الجهاز لا ينفخ الهواء جيداً أو أنه يهتز
قم بإزالة العوائق.	المنفذ مسدود	
اتصل بمن قام بالتركيب و اتبع تعليمات هذا الدليل.	أنبوب الهواء غير ملائم	المصباح لا يضيء
قم بتغيير المصباح	المصباح معطل	
قم بتثبيت المصباح جيداً	المصباح مفكوك	

حماية البيئة

توفير الطاقة

هذا الجهاز يتميز بالفعالية في استهلاك الطاقة، ومع ذلك فهناك بعض النصائح بخصوص كيفية توفير المزيد من الطاقة أيضاً:

- خلال الطهي، تأكد من توفر قدر كافٍ من الهواء لتمكين الشفاط الساحب للأبخرة من العمل بكفاءة وبمستوى منخفض من الضجيج المصاحب للتشغيل.
- اضبط سرعة المروحة على مقدار البخار الناتج عن عملية الطهي. لا تستخدم الوضع المكثف إلا عند الضرورة. كلما انخفضت سرعة المروحة، كلما قل مقدار الطاقة المستهلكة.

- إذا تسببت عملية الطهي في انبعاث قدر كبير من البخار، اختر السرعة الأعلى للمروحة في الوقت المناسب. إذا انتشر بخار الطهي في أنحاء المطبخ، فسوف يلزم تشغيل الشفاط الساحب للأبخرة لفترة أطول وبالتالي فسيستهلك مقداراً أكبر من الطاقة.
- أوقف تشغيل الشفاط الساحب للأبخرة إذا لم تعد في حاجة إليه.
- أوقف تشغيل الإضاءة إذا لم تعد في حاجة إليها.
- قم بتنظيف، و(إذا لزم) استبدال الفلتر على فترات منتظمة، من أجل زيادة فعالية نظام التهوية، ولمنع خطر الحريق.
- ضع الأغذية فوق الأواني لتقليل البخار والتكثيف الناتجين عن الطهي.

التخلص من العبوة

استخدم صناديق مناسبة للتخلص من جميع مواد التغليف مثل الورق المقوى والبوليسترين والتغليف البلاستيكي. وبهذه الطريقة يمكنك أن تتأكد من إعادة استخدام مواد التغليف.

إزالة المعدات:

1. أفضل مأخذ الطاقة الرئيسي.
2. قم بإزالة غطاء الماسورة الموجود أعلى الشفاط (الشكلان).
3. أفضل الماسورة.
4. في نفس الوقت الذي تقوم فيه بتثبيت الجهاز، قم بإزالة البراغي التي تثبته إلى الجدار.
5. للتخلص من النفايات، احرص على اتباع التوجيهات الإرشادية الملائمة لحماية البيئة.



التخلص من المعدات غير المستخدمة

لا ينبغي أن توضع الأجهزة الكهربائية المنزلية ضمن النظم الطبيعية للتخلص من النفايات المدنية الصلبة وذلك وفقاً للتعليمات الأوروبية رقم 2012/19/EU الخاصة بإدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المهالكة (WEEE).

وينبغي تجميع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتمكين استعادة عناصر المواد المكونة وإعادة تدويرها،

ولمنع الضرر المحتمل على صحة الإنسان والبيئة. يجب وضع رمز حياوية قمامة مركب بشكل تقاطع مائل على كل هذه المواد لتذكير الأشخاص بواجبهم لتجميع هذه المواد بشكل منفصل.

وينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية أو أماكن البيع، وطلب معلومات عن الأماكن المناسبة



www.teka.com

1231434